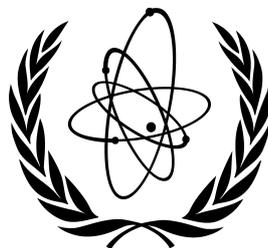


GC(48)/RES/DEC(2004)

Резолюции и другие  
постановления Генеральной  
конференции

Сорок восьмая очередная сессия  
20-24 сентября 2004 года

---



**IAEA**

Международное агентство по атомной энергии



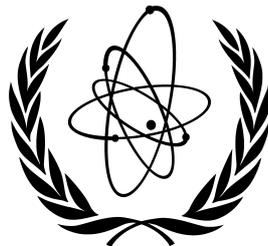
**Резолюции и другие  
постановления Генеральной  
конференции**

**Сорок восьмая очередная сессия  
20-24 сентября 2004 года**

---

GC(48)/RES/DEC(2004)

**Издано  
Международным агентством по атомной энергии в Австрии  
Февраль 2005 года**



**IAEA**

**Международное агентство по атомной энергии**



## Содержание

	Стр.			
Вводная записка	vii			
Повестка дня сорок восьмой очередной сессии	ix			
Резолюции	1			
<b>Номер</b>	<b>Название</b>	<b>Дата принятия (2004 год)</b>	<b>Пункт повестки дня</b>	<b>Стр.</b>
GC(48)/RES/1	Заявление Республики Чад о приеме в члены Агентства	20 сентября	2	1
GC(48)/RES/2	Заявление Тоголезской Республики о приеме в члены Агентства	20 сентября	2	2
GC(48)/RES/3	Заявление Исламской Республики Мавритания о приеме в члены Агентства	20 сентября	2	2
GC(48)/RES/4	Отчетность Агентства за 2003 год	24 сентября	9	3
GC(48)/RES/5	Бюджет Агентства на 2004 год – дополнительные ассигнования	24 сентября	10	3
GC(48)/RES/6	Ассигнования по Регулярному бюджету на 2005 год	24 сентября	11	5
GC(48)/RES/7	Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2005 год	24 сентября	11	7
GC(48)/RES/8	Фонд оборотных средств в 2005 году	24 сентября	11	7
GC(48)/RES/9	Шкала обязательных взносов членов на 2005 год	24 сентября	12	8
GC(48)/RES/10	Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами	24 сентября	13	12

GC(48)/RES/11	Физическая ядерная безопасность – меры по защите от ядерного терроризма Прогресс в области мер по защите от ядерного и радиологического терроризма	24 сентября	14	26
GC(48)/RES/12	Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества	24 сентября	15	29
GC(48)/RES/13	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями	24 сентября	16	34
GC(48)/RES/14	Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола	24 сентября	17	42
GC(48)/RES/15	Осуществление соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО	24 сентября	18	46
GC(48)/RES/16	Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке	24 сентября	19	48
GC(48)/RES/17	Проверка полномочий делегатов	24 сентября	22	49

### Другие постановления

Номер	Название	Дата принятия (2004 год)	Пункт повестки дня	Стр.
GC(48)/DEC/1	Выборы Председателя	20 сентября	1	51
GC(48)/DEC/2	Выборы заместителей Председателя	20 сентября	1	51
GC(48)/DEC/3	Выборы Председателя Комитета полного состава	20 сентября	1	51
GC(48)/DEC/4	Выборы дополнительных членов Генерального комитета	20 сентября	1	52
GC(48)/DEC/5	Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения	21 сентября	5	52
GC(48)/DEC/6	Дата закрытия данной сессии	21 сентября	5	52
GC(48)/DEC/7	Дата открытия сорок девятой очередной сессии Генеральной конференции	21 сентября	5	53
GC(48)/DEC/8	Выборы членов Совета управляющих	23 сентября	8	53
GC(48)/DEC/9	Просьбы о восстановлении права голоса	23 сентября	-	53
GC(48)/DEC/10	Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства	24 сентября	22	54
GC(48)/DEC/11	Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля	24 сентября	20	54



## **Вводная записка**

1. В настоящем издании воспроизведены семнадцать резолюций и одиннадцать других постановлений, принятых Генеральной конференцией на ее сорок восьмой (2004 год) очередной сессии.
2. Для удобства перед резолюциями приведена повестка дня сессии. Перед названием каждой резолюции указан порядковый номер, который может быть использован для ссылок. Все примечания к резолюции даются ниже текста с левой стороны; с правой стороны указываются дата принятия резолюции, соответствующий пункт повестки дня и приводится ссылка на протокол заседания, на котором была принята данная резолюция. Другие постановления, принятые Конференцией, изложены аналогичным образом.
3. Настоящее издание следует рассматривать в совокупности с краткими протоколами Генеральной конференции, содержащими подробные сведения о ходе заседаний (GC(48)/OR.1-10).



## Повестка дня сорок восьмой (2004 год) очередной сессии\*

<u>Номер пункта</u>	<u>Название</u>	<u>Распределение для первоначального обсуждения</u>
1	Выборы должностных лиц и назначение Генерального комитета	<i>Пленарное заседание</i>
2	Заявления о приеме в члены Агентства (GC(48)/5; GC(48)/21; GC(48)/22)	<i>Пленарное заседание</i>
3	Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций	<i>Пленарное заседание</i>
4	Выступление Генерального директора	<i>Пленарное заседание</i>
5	Порядок работы Конференции (GC(48)/INF/9; GC(48)/INF/10; GC(48)/INF/11; GC(48)/INF/12)	
	а) Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения	<i>Генеральный комитет</i>
	б) Дата закрытия данной сессии и дата открытия следующей сессии	<i>Генеральный комитет</i>
6	Взносы в Фонд технического сотрудничества на 2005 год (GC(48)/20)	<i>Пленарное заседание</i>
7	Общая дискуссия и Ежегодный доклад за 2003 год (GC(48)/3)	<i>Пленарное заседание</i>
8	Выборы членов Совета управляющих (GC(48)/4)	<i>Пленарное заседание</i>
9	Отчетность Агентства за 2003 год (GC(48)/9)	<i>Комитет полного состава</i>
10	Бюджет Агентства на 2004 год – дополнительные ассигнования (GC(48)/16)	<i>Комитет полного состава</i>
11	Программа и бюджет Агентства на 2005 год (GC(48)/2 и Mod.1; GC(48)/INF/8; GC(48)/INF/13)	<i>Комитет полного состава</i>
12	Шкала обязательных взносов членов в Регулярный бюджет (GC(48)/10)	<i>Комитет полного состава</i>

\* Воспроизведена из документа GC(48)/25.

13	Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами ( <i>GC(48)/7; GC(48)/8; GC(48)/13; GC(48)/15; GC(48)/INF/3; GC(48)/INF/5; GC(48)/INF/7</i> )	<i>Комитет полного состава</i>
14	Физическая ядерная безопасность – меры по защите от ядерного терроризма ( <i>GC/48/6</i> )	<i>Комитет полного состава</i>
15	Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества ( <i>GC(48)/INF/6</i> и <i>Дополнение</i> )	<i>Комитет полного состава</i>
16	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями ( <i>GC(48)/12; GC(48)/14; GC(48)/INF/4</i> )	<i>Комитет полного состава</i>
17	Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола ( <i>GC(48)/11</i> )	<i>Комитет полного состава</i>
18	Осуществление соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО ( <i>GC(48)/17</i> )	<i>Пленарное заседание</i>
19	Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке ( <i>GC(48)/18</i> и <i>Add.1</i> )	<i>Пленарное заседание</i>
20	Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля ( <i>GC(48)/1</i> и <i>Corr.1</i> и <i>Add.1</i> )	<i>Пленарное заседание</i>
21	Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства	<i>Комитет полного состава</i>
22	Проверка полномочий делегатов ( <i>GC(48)/23; GC(48)/24</i> )	<i>Генеральный комитет</i>
23	Доклад о взятых обязательствах по взносам в Фонд технического сотрудничества на 2005 год	<i>Пленарное заседание</i>

**Информационные документы**

GC(48)/INF/1	Внесение в список выступающих в общей дискуссии
GC(48)/INF/2	Предварительная информация для делегаций
GC(48)/INF/3	Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами: <i>Обзор ядерной безопасности за 2003 год</i>
GC(48)/INF/4	Обзор ядерных технологий - 2004
GC(48)/INF/5	Гражданская ответственность за ядерный ущерб - Международная группа экспертов по ядерной ответственности (ИНЛЕКС)
GC(48)/INF/6 и дополнение	Доклад о техническом сотрудничестве за 2003 год
GC(48)/INF/7	Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами
GC(48)/INF/8	Составление бюджета на двухгодичной основе
GC(48)/INF/9	Восстановление права голоса: <i>Ирак</i>
GC(48)/INF/10	Восстановление права голоса: <i>Казахстан</i>
GC(48)/INF/11	Восстановление права голоса: <i>Армения</i>
GC(48)/INF/12	Восстановление права голоса: <i>Афганистан</i>
GC(48)/INF/13	Образец проекта резолюции об ассигнованиях по Регулярному бюджету на 2005 год при валютном курсе доллара США к евро за сентябрь 2004 года
GC(48)/INF/14	Ведомости денежных взносов в Агентство по состоянию на 17 сентября 2004 года
GC(48)/INF/15	Доклад о мерах, принятых для облегчения выплаты взносов, и доклад о государствах-членах, участвующих в плане выплат
GC(48)/INF/16 и Add.1 и Rev.1	Список участников
GC(48)/INF/17	Письмо Председателя Международной группы по ядерной безопасности



## Резолюции

GC(48)/RES/1

**Заявление Республики Чад о приеме в члены  
Агентства**

### Генеральная конференция

- a) получив рекомендацию Совета управляющих относительно утверждения приема Республики Чад в члены Агентства<sup>1</sup>, и
  - b) рассмотрев заявление Республики Чад о приеме в члены Агентства в свете статьи IV.B Устава,
1. Утверждает прием Республики Чад в члены Агентства; и
  2. Определяет в соответствии с положением 5.09 Финансовых положений<sup>2</sup>, что в том случае, если Республика Чад становится членом Агентства в течение оставшегося периода 2004 года или в 2005 году, будет установлена соответствующая причитающаяся с нее сумма:
    - a) аванса или авансов в Фонд оборотных средств в соответствии с положением 7.04 Финансовых положений<sup>2</sup>; и
    - b) взноса или взносов в Регулярный бюджет Агентства в соответствии с принципами и порядком, определенными Конференцией в отношении установления обязательных взносов членом<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> GC(48)/5, пункт 2.

<sup>2</sup> INFCIRC/8/Rev.2.

<sup>3</sup> Резолюции GC(III)/RES/50, GC(XXI)/RES/351 и GC(39)/RES/11, измененные резолюциями GC(44)/RES/9 и GC(47)/RES/5.

*20 сентября 2004 года  
Пункт 2 повестки дня  
GC(48)/OR.1, пункты 18-20*

GC(48)/RES/2

**Заявление Тоголезской Республики о приеме в члены Агентства**

Генеральная конференция

- a) получив рекомендацию Совета управляющих относительно утверждения приема Тоголезской Республики в члены Агентства<sup>1</sup>, и
  - b) рассмотрев заявление Тоголезской Республики о приеме в члены Агентства в свете статьи IV.B Устава,
1. Утверждает прием Тоголезской Республики в члены Агентства; и
  2. Определяет в соответствии с положением 5.09 Финансовых положений<sup>2</sup>, что в том случае, если Тоголезская Республика становится членом Агентства в течение оставшегося периода 2004 года или в 2005 году, будет установлена соответствующая причитающаяся с нее сумма:
    - a) аванса или авансов в Фонд оборотных средств в соответствии с положением 7.04 Финансовых положений<sup>2</sup>; и
    - b) взноса или взносов в Регулярный бюджет Агентства в соответствии с принципами и порядком, определенными Конференцией в отношении установления обязательных взносов членом<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> GC(48)/21, пункт 2.

<sup>2</sup> INFCIRC/8/Rev.2.

<sup>3</sup> Резолюции GC(III)/RES/50, GC(XXI)/RES/351 и GC(39)/RES/11, измененные резолюциями GC(44)/RES/9 и GC(47)/RES/5.

*20 сентября 2004 года  
Пункт 2 повестки дня  
GC(48)/OR.1, пункты 18-20*

GC(48)/RES/3

**Заявление Исламской Республики Мавритания о приеме в члены Агентства**

Генеральная конференция

- a) получив рекомендацию Совета управляющих относительно утверждения приема Исламской Республики Мавритания в члены Агентства<sup>1</sup>, и
  - b) рассмотрев заявление Исламской Республики Мавритания о приеме в члены Агентства в свете статьи IV.B Устава,
1. Утверждает прием Исламской Республики Мавритания в члены Агентства; и
  2. Определяет в соответствии с положением 5.09 Финансовых положений<sup>2</sup>, что в том случае, если Исламская Республика Мавритания становится членом Агентства в течение оставшегося периода 2004 года или в 2005 году, будет установлена соответствующая причитающаяся с нее сумма:
    - a) аванса или авансов в Фонд оборотных средств в соответствии с положением 7.04 Финансовых положений<sup>2</sup>; и



КОРРЕКТИРОВОЧНАЯ ФОРМУЛА В ДОЛЛАРАХ США

Раздел ассигнований 7:

Директивное и общее  
руководство

000 000 + ( 4 453 000 /К)

ВСЕГО

000 000 + ( 4 453 000 /К)

Примечание: "К" - средний курс евро к доллару, принятый в ООН, который будет действовать в течение периода осуществления.

*24 сентября 2004 года  
Пункт 10 повестки дня  
GC(48)/OR.9, пункт 11*

## GC(48)/RES/6

## Ассигнования по Регулярному бюджету на 2005 год

Генеральная конференция,

принимая рекомендации Совета управляющих относительно Регулярного бюджета Агентства на 2005 год<sup>1</sup>,

1. Ассигнует на основе валютного курса 0,9229 евро за 1 долл. сумму в размере 281 430 000 долл. на расходы Агентства в 2005 году по Регулярному бюджету следующим образом<sup>2</sup>:

	<u>Доллары США</u>
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	25 074 000
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	31 308 000
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	23 341 000
4. Ядерная проверка	108 784 000
5. Услуги по информационной поддержке	19 383 000
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	16 329 000
7. Директивное и общее руководство	<u>54 304 000</u>
Итого по программам Агентства	278 523 000
8. Компенсируемая работа для других	<u>2 907 000</u>
ВСЕГО	<u><u>281 430 000</u></u>

суммы в разделах ассигнований должны корректироваться в соответствии с корректировочной формулой, представленной в Добавлении, с тем чтобы учесть колебания валютного курса в течение года.

2. Постановляет, что указанные выше ассигнования должны финансироваться после вычета  
 – поступлений от компенсируемой работы для других (раздел 8); и  
 – других разных поступлений в размере 2 958 000 долл. (2 058 000 долл. плюс 831 000 евро)

за счет взносов государств-членов, составляющих при валютном курсе 0,9229 евро за 1 долл. сумму в размере 275 565 000 долл. (52 206 000 долл. плюс 206 138 000 евро) в соответствии со шкалой обязательных взносов, установленной Генеральной конференцией в резолюции GC(48)/RES/9; и

3. Уполномочивает Генерального директора:

а) производить расходы, превышающие те, которые предусмотрены в Регулярном бюджете на 2005 год, при условии, что соответствующее вознаграждение любого используемого персонала и все другие расходы полностью покрываются за счет поступлений от продажи, работ, выполняемых для государств-членов или международных организаций, субсидий на проведение исследований, специальных взносов или других источников, помимо Регулярного бюджета на 2005 год; и

б) с предварительного одобрения Совета управляющих производить переводы средств между любыми разделами, перечисленными выше в пункте 1.

<sup>1</sup> См. документ GC(48)/2.

<sup>2</sup> Разделы ассигнований 1-7 представляют Основные программы Агентства.

## ДОБАВЛЕНИЕ

## КОРРЕКТИРОВОЧНАЯ ФОРМУЛА В ДОЛЛАРАХ США

1.	Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	7 103 000	+	(	16 585 000	/К)
2.	Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	9 510 000	+	(	20 117 000	/К)
3.	Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	4 624 000	+	(	17 274 000	/К)
4.	Ядерная проверка	21 739 000	+	(	80 334 000	/К)
5.	Услуги по информационной поддержке	2 490 000	+	(	15 591 000	/К)
6.	Управление техническим сотрудничеством в целях развития	2 072 000	+	(	13 158 000	/К)
7.	Директивное и общее руководство	6 726 000	+	(	43 910 000	/К)
	Итого по программам Агентства	54 264 000	+	(	206 969 000	/К)
8.	Компенсируемая работа для других	563 000	+	(	2 163 000	/К)
	ВСЕГО	54 827 000	+	(	209 132 000	/К)

Примечание: "К" - средний курс евро к доллару, принятый в ООН, который будет действовать в течение 2005 года.

24 сентября 2004 года  
Пункт 11 повестки дня  
GC(48)/OR.9, пункт 12

## GC(48)/RES/7

## Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2005 год

Генеральная конференция,

принимая к сведению решение Совета управляющих установить плановую цифру добровольных взносов в ФТС для двухлетнего периода 2005-2006 годов на уровне 77 500 000 долл. на каждый год из этих двух лет и чтобы ориентировочные плановые задания на 2007 и 2008 годы были не ниже 78 500 000 долл., и чтобы фактические плановые цифры на указанные два года были установлены в 2006 году,

принимая рекомендацию Совета относительно плановой цифры добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества Агентства на 2005 год,

1. Постановляет установить плановую цифру добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества на 2005 год в размере 77 500 000 долл.;
2. Отмечает, что для этой программы предполагается поступление средств из других источников на сумму 1 000 000 долл.;
3. Ассигнует для программы технического сотрудничества Агентства на 2005 год сумму 78 500 000 долл.; и
4. Настоятельно призывает все государства-члены внести добровольные взносы за 2005 год в соответствии со статьей XIV.F Устава, пунктом 2 своей резолюции GC(V)/RES/100, измененным резолюцией GC(XV)/RES/286, или пунктом 3 первой из этих двух резолюций в зависимости от того, что более подходит в этих целях.

*24 сентября 2004 года  
Пункт 11 повестки дня  
GC(48)/OR.10, пункты 60-62*

## GC(48)/RES/8

## Фонд оборотных средств в 2005 году

Генеральная конференция,

принимая рекомендации Совета управляющих относительно Фонда оборотных средств Агентства в 2005 году;

1. Утверждает Фонд оборотных средств Агентства в 2005 году в размере 18 000 000 долл.;
2. Постановляет, что Фонд должен финансироваться, управляться и использоваться в 2005 году согласно соответствующим условиям Финансовых положений Агентства<sup>1</sup>;
3. Уполномочивает Генерального директора производить авансовые выплаты из Фонда, не превышающие в каждом случае 500 000 долл., для временного финансирования одобренных Советом управляющих проектов или деятельности, для которых в Регулярном бюджете средства предусмотрены не были; и
4. Поручает Генеральному директору представлять Совету отчеты об авансах, выплаченных из Фонда в соответствии с полномочиями, данными в пункте 3 выше.

<sup>1</sup> INFCIRC/8/Rev.2.

*24 сентября 2004 года  
Пункт 11 повестки дня  
GC(48)/OR.9, пункт 12*

GC(48)/RES/9

Шкала обязательных взносов членов на 2005 год

Генеральная конференция,

исходя из принципов, которые она ввела для установления взносов государств-членов в Регулярный бюджет Агентства<sup>1</sup>,

1. Постановляет установить индивидуальные базисные нормы и составленную на их основе шкалу обязательных взносов членов в Регулярный бюджет Агентства на 2005 год в том виде, в каком они приводятся в приложении 1 к настоящей резолюции; и

2. Определяет в соответствии с положением 5.09 Финансовых положений<sup>2</sup>, что в случае, если государство становится членом Агентства в течение оставшегося периода 2004 года или в 2005 году, устанавливается соответствующая причитающаяся с него сумма:

а) аванса или авансов в Фонд оборотных средств в соответствии с положением 7.04 Финансовых положений<sup>2</sup>; и

б) взноса или взносов в Регулярный бюджет Агентства в соответствии с принципами и порядком, определенными Конференцией в отношении установления обязательных взносов членов.

---

<sup>1</sup> Резолюцией GC(III)/RES/50 с поправками, внесенными резолюцией GC(XXI)/RES/351, резолюцией GC(39)/RES/11 с поправками, внесенными резолюцией GC(44)/RES/9 и резолюцией GC(47)/RES/5.

<sup>2</sup> INFCIRC/8/Rev.2.

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1**  
**ШКАЛА ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ НА 2005 ГОД**

Член	Базисная норма %	Шкала %	Обязательный взнос в Регулярный бюджет	
			Долл.	Евро
Австралия	1,536	1,596	834 352	3 288 922
Австрия	0,829	0,861	450 311	1 775 073
Азербайджан	0,005	0,004	1 969	7 886
Албания	0,005	0,004	1 969	7 886
Алжир	0,073	0,056	28 753	115 132
Ангола	0,001	0,001	394	1 577
Аргентина	0,922	0,703	363 143	1 454 127
Армения	0,002	0,002	788	3 155
Афганистан	0,002	0,002	788	3 155
Бангладеш	0,010	0,008	3 939	15 772
Беларусь	0,017	0,013	6 696	26 811
Бельгия	1,031	1,071	560 037	2 207 602
Бенин	0,002	0,002	788	3 155
Болгария	0,016	0,012	6 302	25 234
Боливия	0,009	0,007	3 545	14 194
Босния и Герцеговина	0,003	0,002	1 181	4 731
Ботсвана	0,012	0,009	4 727	18 925
Бразилия	1,469	1,121	578 587	2 316 824
Буркина-Фасо	0,002	0,002	788	3 155
Бывшая югославская Республика Македония	0,006	0,005	2 363	9 463
Венгрия	0,121	0,092	47 658	190 834
Венесуэла	0,165	0,126	64 987	260 229
Вьетнам	0,020	0,015	7 877	31 543
Габон	0,009	0,007	3 545	14 194
Гаити	0,003	0,002	1 181	4 731
Гана	0,004	0,003	1 575	6 308
Гватемала	0,029	0,022	11 422	45 738
Германия	8,357	8,683	4 539 507	17 894 226
Гондурас	0,005	0,004	1 969	7 886
Греция	0,511	0,390	201 265	805 920
Грузия	0,003	0,002	1 181	4 731
Дания	0,693	0,720	376 437	1 483 871
Демократическая Республика Конго	0,003	0,002	1 181	4 731
Доминиканская Республика	0,034	0,026	13 391	53 623
Египет	0,116	0,088	45 688	182 949
Замбия	0,002	0,002	788	3 155
Зимбабве	0,007	0,005	2 757	11 040
Израиль	0,450	0,468	244 439	963 551
Индия	0,406	0,310	159 909	640 320
Индонезия	0,137	0,104	53 960	216 069
Иордания	0,011	0,008	4 333	17 349
Ирак	0,015	0,011	5 908	23 657
Иран, Исламская Республика	0,151	0,115	59 473	238 149
Ирландия	0,338	0,351	183 600	723 732
Исландия	0,033	0,034	17 926	70 659

**П Р И Л О Ж Е Н И Е 1 (продолжение)**  
**ШКАЛА ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ НА 2005 ГОД**

Член	Базисная норма %	Шкала %	Обязательный взнос в Регулярный бюджет	
			Долл.	Евро
Испания	2,431	2,526	1 320 515	5 205 321
Италия	4,713	4,897	2 560 094	10 091 599
Йемен	0,006	0,005	2 363	9 463
Казахстан	0,024	0,018	9 453	37 852
Камерун	0,008	0,006	3 151	12 617
Канада	2,714	2,820	1 474 240	5 811 285
Катар	0,062	0,064	33 678	132 754
Кения	0,009	0,007	3 545	14 194
Кипр	0,038	0,039	20 642	81 370
Китай	1,981	1,512	780 246	3 124 321
Колумбия	0,149	0,114	58 686	234 994
Корея, Республика	1,733	1,322	682 567	2 733 190
Коста-Рика	0,029	0,022	11 422	45 738
Кот-д'Ивуар	0,010	0,008	3 939	15 772
Куба	0,041	0,031	16 149	64 663
Кувейт	0,156	0,162	84 738	334 029
Кыргызская Республика	0,001	0,001	394	1 577
Латвия	0,014	0,011	5 514	22 080
Либерия	0,001	0,001	394	1 577
Ливан	0,023	0,017	9 058	36 274
Ливийская Арабская Джамахирия	0,127	0,097	50 021	200 297
Литва	0,023	0,017	9 058	36 274
Лихтенштейн	0,005	0,005	2 715	10 703
Люксембург	0,074	0,077	40 196	158 449
Маврикий	0,011	0,008	4 333	17 349
Мадагаскар	0,003	0,002	1 181	4 731
Малайзия	0,196	0,150	77 197	309 120
Мали	0,002	0,002	788	3 155
Мальта	0,013	0,010	5 120	20 503
Марокко	0,045	0,034	17 724	70 971
Маршалловы Острова	0,001	0,001	394	1 577
Мексика	1,817	1,386	715 652	2 865 670
Монако	0,003	0,003	1 628	6 420
Монголия	0,001	0,001	394	1 577
Мьянма	0,010	0,008	3 939	15 772
Намибия	0,006	0,005	2 363	9 463
Нигер	0,001	0,001	394	1 577
Нигерия	0,040	0,030	15 755	63 086
Нидерланды	1,630	1,694	885 413	3 490 198
Никарагуа	0,001	0,001	394	1 577
Новая Зеландия	0,213	0,221	115 701	456 080
Норвегия	0,655	0,681	355 794	1 402 501
Объединенная Республика Танзания	0,006	0,005	2 363	9 463
Объединенные Арабские Эмираты	0,227	0,236	123 306	486 058
Пакистан	0,053	0,040	20 875	83 588

**П Р И Л О Ж Е Н И Е 1 (продолжение)**  
**ШКАЛА ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ НА 2005 ГОД**

Член	Базисная норма %	Шкала %	Обязательный взнос в Регулярный бюджет	
			Долл.	Евро
Панама	0,018	0,014	7 089	28 389
Парагвай	0,012	0,009	4 727	18 925
Перу	0,089	0,068	35 054	140 365
Польша	0,445	0,340	175 270	701 829
Португалия	0,453	0,346	178 420	714 446
Республика Молдова	0,001	0,001	394	1 577
Российская Федерация	1,061	1,102	576 334	2 271 842
Румыния	0,058	0,044	22 845	91 474
Сальвадор	0,021	0,016	8 271	33 120
Саудовская Аравия	0,688	0,525	270 979	1 085 075
Святейший Престол	0,001	0,001	544	2 145
Сейшельские Острова	0,002	0,002	788	3 155
Сенегал	0,005	0,004	1 969	7 886
Сербия и Черногория	0,018	0,014	7 089	28 389
Сингапур	0,374	0,389	203 156	800 819
Сирийская Арабская Республика	0,037	0,028	14 573	58 354
Словакия	0,049	0,037	19 299	77 280
Словения	0,079	0,082	42 913	169 160
Соед. Королевство Великобритании и Сев. Ирландии	5,911	6,142	3 210 846	12 656 789
Соединенные Штаты Америки	25,000	25,977	13 579 956	53 530 649
Судан	0,008	0,006	3 151	12 617
Сьерра-Леоне	0,001	0,001	394	1 577
Таджикистан	0,001	0,001	394	1 577
Таиланд	0,202	0,154	79 561	318 583
Тунис	0,031	0,024	12 210	48 891
Турция	0,359	0,274	141 397	566 194
Уганда	0,006	0,005	2 363	9 463
Узбекистан	0,013	0,010	5 120	20 503
Украина	0,038	0,029	14 966	59 932
Уругвай	0,046	0,035	18 118	72 549
Филиппины	0,092	0,070	36 236	145 097
Финляндия	0,514	0,534	279 203	1 100 588
Франция	5,817	6,044	3 159 784	12 455 514
Хорватия	0,036	0,027	14 179	56 777
Центральноафриканская Республика	0,001	0,001	394	1 577
Чешская Республика	0,176	0,134	69 320	277 577
Чили	0,215	0,164	84 680	339 086
Швейцария	1,155	1,200	627 394	2 473 117
Швеция	0,963	1,001	523 100	2 062 001
Шри-Ланка	0,016	0,012	6 302	25 234
Эквадор	0,018	0,014	7 089	28 389
Эритрея	0,001	0,001	394	1 577
Эстония	0,012	0,009	4 727	18 925
Эфиопия	0,004	0,003	1 575	6 308
Южная Африка	0,282	0,215	111 070	444 754
Ямайка	0,008	0,006	3 151	12 617
Япония	18,782	19,516	10 202 349	40 216 505
<b>ВСЕГО</b>	<b>100,000</b>	<b>100,000</b>	<b>52 206 000</b>	<b>206 138 000</b>

[a]

[a] См. документ GC(48)/RES/6.

24 сентября 2004 года  
Пункт 12 повестки дня  
GC(48)/OR.9, пункт 13

GC(48)/RES/10

**Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами**

**A.**

**Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов**

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюцию GC(47)/RES/7 о мерах по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами,
- b) признавая, что глобальная культура ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов является ключевым элементом мирного использования ядерной энергии и что необходимы постоянные усилия, направленные на то, чтобы обеспечить поддержание технических и кадровых элементов безопасности на оптимальном уровне,
- c) подчеркивая важную роль Агентства в повышении ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов, которую оно играет, реализуя различные программы и инициативы в области безопасности, и в содействии международному сотрудничеству в этом отношении,
- d) подтверждая важность принятия государствами-членами необходимых мер по развитию и совершенствованию их национальных инфраструктур ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозок и безопасности отходов,
- e) с удовлетворением принимая к сведению документ GC(48)/INF/7, содержащий ответы Секретариата на вызывающие озабоченность проблемы ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов,
- f) отмечая, что в апреле 2005 года состоится третье Совещание Договаривающихся сторон Конвенции о ядерной безопасности по рассмотрению,
- g) напоминая, что цель Конвенции о ядерной безопасности состоит в достижении и поддержании высокого уровня ядерной безопасности во всем мире путем укрепления национальных мер и международного сотрудничества, в том числе в соответствующих случаях посредством технического сотрудничества в области безопасности,
- h) ссылаясь на выводы и рекомендации Международной конференции по защите окружающей среды от воздействия ионизирующих излучений, проходившей 6-10 октября 2003 года в Стокгольме,
- i) ссылаясь на выводы *Международной конференции по национальным инфраструктурам радиационной безопасности*, проходившей 1-5 сентября 2003 года в Марокко, и признавая, что для контроля радиационных источников важно создание эффективных и устойчивых национальных регулирующих инфраструктур,

ж) ссылаясь на одобрение Генеральной конференцией в резолюции GC(47)/RES/7 пересмотренного Плана действий по безопасности обращения с радиоактивными отходами, и отмечая выводы первого Совещания Договаривающихся сторон Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами по рассмотрению, проходившего в ноябре 2003 года в Вене,

к) ссылаясь на резолюцию GC(47)/RES/7, которая настоятельно призвала Секретариат как можно скорее в 2004 году представить на одобрение Совета заверченный план действий по безопасному снятию с эксплуатации, и отмечая, что в 2006 году Агентство организует международную конференцию по повышению безопасности и эффективности с использованием уроков, извлеченных из опыта снятия с эксплуатации ядерных установок,

л) вновь подчеркивая важность обучения и подготовки кадров в создании и поддержании надлежащей инфраструктуры радиационной защиты и ядерной безопасности и отмечая предпринятые Секретариатом действия по разработке стратегического плана устойчивого обучения и подготовки кадров в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов, и

м) отмечая долгосрочные региональные последипломные курсы, организованные на соответствующих официальных языках и проведенные в Аргентине, Беларуси, Греции, Малайзии, Марокко и Сирийской Арабской Республике,

## 1.

### Общие положения

1. Настоятельно призывает Секретариат продолжать и укреплять, при условии наличия финансовых ресурсов, свои усилия в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов, сосредоточивая внимание, в частности, на обязательной деятельности и на технических областях и районах, где наиболее велика потребность в усовершенствованиях;
2. Предлагает Генеральному директору продолжить реализацию текущей программы законодательной помощи государствам-членам, оказывать им помощь в совершенствовании их национальных инфраструктур безопасности ядерных установок, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов;
3. Рекомендует государствам-членам продолжить представление запросов на услуги МАГАТЭ по рассмотрению безопасности в целях повышения ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов;
4. Призывает государства-члены содействовать техническому сотрудничеству в целях дальнейшего повышения безопасности;

## 2.

### Программа по нормам безопасности Агентства

5. Приветствует одобрение Советом в марте 2004 года Международного плана действий по разработке и применению норм безопасности МАГАТЭ (GOV/2004/6) и достигнутый с тех пор прогресс в осуществлении этого Плана действий;
6. Высоко оценивает работу Комиссии по нормам безопасности МАГАТЭ (КНБ) в оказании Секретариату помощи в осуществлении Плана действий;

7. Призывает Секретариат продолжить оказание помощи государствам-членам в применении норм безопасности, в том числе на основе разработки вспомогательных руководящих материалов, касающихся их применения;

### 3.

#### Безопасность ядерных установок

8. Призывает все государства-члены, особенно эксплуатирующие, сооружающие или планирующие ядерные энергетические реакторы, которые еще не приняли необходимых мер для присоединения к числу сторон Конвенции о ядерной безопасности, сделать это;

9. Призывает Договаривающиеся стороны Конвенции о ядерной безопасности принять активное участие в третьем Совещании Договаривающихся сторон Конвенции о ядерной безопасности по рассмотрению, которое будет проходить в апреле 2005 года в Вене;

10. Неизменно подчеркивает, что всем эксплуатирующим организациям и регулирующим органам необходимо сохранять ядерную безопасность в качестве основы, на которой должны приниматься решения, касающиеся разработки, сооружения и эксплуатации, с уделением особого внимания необходимости свободному обмену информации об инцидентах, событиях и происшествиях среди всех заинтересованных сторон;

11. Призывает Агентство развивать оказание услуг по вопросам безопасности для всех ядерных установок;

12. Приветствует помощь, которую Секретариат продолжает оказывать в деле контроля и повышения безопасности исследовательских реакторов, в частности в отношении тех из них, на которые распространяется действие соглашений МАГАТЭ о проектах и поставках, и рекомендует соответствующим государствам-членам тесно сотрудничать с Секретариатом в целях содействия оказанию такой помощи;

13. Рассчитывает на получение на сессии Совета управляющих в марте 2005 года обновления Международного плана по повышению безопасности исследовательских реакторов;

14. Высоко оценивает усилия Агентства по разработке руководящих материалов по управлению жизненным циклом и долгосрочной эксплуатации ядерных установок, и призывает государства-члены поддержать эту инициативу предоставлением финансовых ресурсов и ресурсов натурой;

15. Признает взаимодействие между ядерной безопасностью и смежными проблемами, включая физическую ядерную безопасность, и призывает все государства-члены обеспечивать надлежащий баланс между ними, с тем чтобы не ставить под угрозу безопасность работников, населения и окружающей среды;

16. Признает выгоды включения в процесс принятия эксплуатационных и регулирующих решений как детерминированных, так и вероятностных соображений, призывает Агентство продолжить свои усилия по разработке руководящих материалов и услуг, которые интегрируют оба подхода, и призывает государства-члены пользоваться этими услугами;

17. С интересом ожидает итогов Международной конференции *Тематические вопросы безопасности ядерных установок: Постоянное повышение ядерной безопасности в меняющемся мире*, которая должна проходить 18-22 октября 2004 года в Пекине, и выражает признательность Китаю за предоставление услуг принимающей стороны этой Конференции.

18. Приветствует начало работы в 2004 году в рамках внебюджетной программы Агентства по безопасности ядерных установок в странах Юго-Восточной Азии, Тихого океана и Дальнего Востока Азиатской сети ядерной безопасности (АСЯБ), выражает признательность за поддержку всех стран, которые участвуют в АСЯБ, и рассчитывает на получение в декабре 2004 года доклада о результатах деятельности, связанной с АСЯБ;

#### 4.

#### Радиационная безопасность

19. Приветствует рекомендации первого совещания *Руководящей группы специалистов по Международному плану действий по радиологической защите пациентов*, проходившего в январе 2004 года в Мадриде, которые излагаются в Приложении 6 к документу GC(48)/INF/7, призывает государства-члены вносить вклад в международные усилия по обеспечению эффективного глобального распространения материалов по радиологической защите пациентов как среди медицинских работников, так и пациентов, и предлагает Секретариату информировать ее об осуществлении указанного Плана действий;

20. Приветствует прогресс в осуществлении, совместно с МОТ, *Международного плана действий по радиационной защите персонала*, о чем сообщается в Приложении 7 к документу GC(48)/INF/7, призывает секретариаты Агентства и МОТ продолжить оказание содействия Руководящему комитету в мониторинге прогресса, рассчитывает на получение в дальнейшем докладов Руководящего комитета и предлагает Генеральному директору информировать ее об осуществлении этого плана;

21. Приветствует одобрение Советом управляющих политики и действий Агентства, направленных на содействие *Эффективным и устойчивым национальным регулирующим инфраструктурам контроля источников излучения*, предлагает Секретариату и далее информировать ее об осуществлении этой политики, призывает Секретариат и в дальнейшем использовать инициативный подход в оказании государствам-членам помощи в совершенствовании их регулирующих инфраструктур и призывает государства-члены играть более активную роль в осуществлении стратегий, которые помогут укрепить регулирующий контроль источников излучения;

22. Приветствует создание в 2003 году Иберо-американской сети радиационной безопасности (ИАСПБ), выражает признательность за поддержку всех стран, которые участвуют в ИАСПБ, в том числе правительству Испании за его финансовую поддержку, приветствует разработку Плана действий в поддержку осуществления ИАСПБ и рассчитывает на получение дальнейших докладов;

23. Приветствует одобрение Советом управляющих использования радиологических критериев в отношении радионуклидов в предметах потребления, о чем говорится в документе GC(48)/8, при применении *Международных основных норм безопасности для защиты от ионизирующих излучений и безопасного обращения с источниками излучения (ОНБ)*, призывает государства-члены использовать эти критерии, например, для облегчения торговли, и призывает далее Секретариат в ходе предстоящего рассмотрения и пересмотра ОНБ принять во внимание эти критерии;

24. Приветствует выводы Международной конференции по защите окружающей среды от воздействия ионизирующих излучений, проходившей 6-10 октября 2003 года в Стокгольме,

25. Рассчитывает на дальнейшее сотрудничество между Агентством и соответствующими международными организациями и заинтересованными сторонами в содействии последовательной международной политике в сфере радиологической защиты окружающей среды;

26. Призывает к скорейшему завершению проекта *Международного плана действий по радиологической защите окружающей среды*, подготавливаемого Секретариатом, и настоятельно призывает Секретариат как можно скорее в 2005 году представить на одобрение Совета заверченный план действий;

## 5.

### Безопасность обращения с радиоактивными отходами

27. Приветствует прогресс, достигнутый в осуществлении пересмотренного Плана действий по безопасности обращения с радиоактивными отходами, в частности, в отношении контроля радиоактивных выбросов в окружающую среду и международных механизмов содействия обращению с вышедшими из употребления радиоактивными источниками, и предлагает Секретариату информировать ее о дальнейшем прогрессе в осуществлении этого Плана действий;

28. Напоминает государствам-членам об актуальности, которую для всех государств-членов имеет Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами, фактически охватывающая радиоактивные отходы, образующиеся, в частности, в медицине и промышленности, а также в рамках ядерного топливного цикла, и призывает все государства-члены, которые еще не приняли необходимых мер для того, чтобы стать сторонами Объединенной конвенции, сделать это;

29. Приветствует первое Совещание Договаривающихся сторон Объединенной конвенции по рассмотрению, проходившее в ноябре 2003 года в Вене, которое особо отметило, в частности, важность наличия у всех стран долгосрочных стратегий обращения с отработавшим топливом и радиоактивными отходами, включая планы комплексных работ по снятию с эксплуатации и обращению с отходами, и поддерживает продолжающиеся усилия Секретариата и Генерального комитета, направленные на содействие Объединенной конвенции, в том числе путем расширения консультаций с государствами-членами, не ратифицировавшими Конвенцию;

30. Приветствует прогресс в поисках решений, касающихся захоронения и долгосрочного хранения отработавшего топлива и радиоактивных отходов высокого уровня активности, и в этом контексте призывает государства-члены принять активное участие в дискуссиях на Международном симпозиуме по захоронению радиоактивных отходов низкого уровня активности, который должен проходить в декабре 2004 года в Испании, и на Международной конференции по безопасности захоронения радиоактивных отходов, которая должна состояться в будущем году в Японии, и предлагает Генеральному директору доложить Совету и Генеральной конференции об их выводах;

## 6.

### Безопасное снятие с эксплуатации в ядерной деятельности

31. Приветствует одобрение Советом управляющих в июне 2004 года *Международного плана действий по снятию с эксплуатации ядерных установок*, содержащегося в документе GOV/2004/40 (Corrected), и предлагает Генеральному директору информировать ее об осуществлении этого плана;

32. Настоятельно призывает государства-члены высоким приоритетом наделять поддержку Международного плана действий по снятию с эксплуатации ядерных установок, включая поддержку демонстрационного проекта по снятию с эксплуатации исследовательского реактора и поддержку организации в 2006 году международной конференции по улучшению обмена информацией и опытом в целях облегчения снятия с эксплуатации;

7.

**Обучение и подготовка кадров в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов**

33. Подчеркивает первостепенную важность устойчивых программ обучения и подготовки кадров в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и обращения с отходами, оставаясь убежденной, что такие обучение и подготовка кадров являются важнейшим компонентом любой адекватной инфраструктуры безопасности;
34. Приветствует сохраняющуюся приверженность Секретариата и государств-членов делу осуществления Стратегии обучения и подготовки кадров в области ядерной безопасности и Стратегического плана реализации долгосрочной и устойчивой программы обучения и подготовки кадров по радиационной безопасности и обращению с отходами;
35. Поддерживает неизменно пристальное внимание Секретариата разработке устойчивых программ образования и подготовки кадров, в том числе на основе создания сети учебных центров и практикумов для подготовки инструкторов;
36. Настоятельно призывает Секретариат и далее укреплять, в рамках имеющихся финансовых ресурсов, свои нынешние усилия в этой области и, в частности, оказывать государствам-членам помощь в региональных и национальных учебных центрах, которые проводят подобное обучение и учебные курсы на соответствующих официальных языках Агентства;
37. Также настоятельно призывает Секретариат проводить работу, направленную на поддержание устойчивости последипломных курсов; и
38. Рекомендует Секретариату использовать для электронного обучения проекты электронных сетей и информационно-просветительской деятельности (ЭНО);

8.

**Кодекс поведения по безопасности исследовательских реакторов**

39. Приветствует принятие Советом управляющих в марте 2004 года Кодекса поведения по безопасности исследовательских реакторов и поддерживает руководящие материалы по безопасному управлению исследовательскими реакторами, изложенные в этом Кодексе;
40. Призывает государства-члены в управлении исследовательскими реакторами пользоваться руководящими материалами, содержащимися в этом Кодексе; и
41. Предлагает Секретариату и далее в пределах имеющихся ресурсов оказывать государствам-членам помощь в осуществлении Кодекса поведения по безопасности исследовательских реакторов и использовании сопутствующих руководящих материалов по безопасности.

*24 сентября 2004 года  
Пункт 13 повестки дня  
GC(48)/OR.9, пункт 14*

**В.**

**Международная готовность и реагирование в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций**

Генеральная конференция,

- a) отмечая с озабоченностью ядерные и радиационные инциденты и аварии, которые произошли в различных районах мира в последние годы,
  - b) признавая, что такие инциденты и аварии и возможные действия со злым умыслом могут привести к значительным радиологическим последствиям на обширных географических территориях, вызвать безотлагательную потребность в достоверной информации, необходимой для снятия озабоченности населения и средств массовой информации, и потребовать международного реагирования,
  - c) ссылаясь на Конвенцию об оперативном оповещении о ядерной аварии (Конвенцию об оперативном оповещении) и Конвенцию о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации (Конвенцию о помощи),
  - d) ссылаясь на резолюции GC(46)/RES/9.D и GC(47)/RES/7.A, содержащие призыв к государствам-членам вносить вклад в международные усилия с целью обеспечения более эффективного международного реагирования в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций и предложение Секретариату искать пути содействия сотрудничеству между государствами-членами,
  - e) приветствуя создание регионально сбалансированной Координационной группы национальных компетентных органов (КГНКО) для координации выполнения некоторых приоритетных задач, включая работу над долгосрочной целью укрепления международной системы аварийной готовности и аварийного реагирования,
  - f) отмечая с удовлетворением доклад, представленный Генеральным директором в Приложении 3 к документу GC(48)/INF/7 в ответ на резолюцию GC(46)/RES/9.D, но отмечая с озабоченностью, что Секретариат в своих последующих мерах в значительной степени зависел от внебюджетных взносов,
  - g) с удовлетворением отмечая разработку Международного плана действий по безопасности перевозки радиоактивных материалов и его одобрение Советом управляющих в марте 2004 года,
  - h) приветствуя одобрение Советом управляющих в июне 2004 года Международного плана действий по укреплению международной системы готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций,
  - i) с удовлетворением отмечая продолжающиеся усилия Секретариата МАГАТЭ и компетентных органов государств-членов по осуществлению Плана действий, и
  - j) признавая потребности в ресурсах, необходимых для обеспечения эффективной реализации Плана действий,
1. Настоятельно призывает все государства-члены стать участниками Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии (Конвенции об оперативном оповещении) и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации (Конвенции о помощи), таким образом способствуя созданию для общей пользы более широкой и прочной основы для международного аварийного реагирования;

2. Призывает государства-члены совершенствовать свой собственный потенциал готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных инцидентов и аварий, в том числе свои меры готовности и реагирования на действия, связанные с использованием ядерного или радиоактивного материала со злым умыслом, и на угрозы таких действий, и применять Требования безопасности в отношении готовности и реагирования в случае ядерной или радиационной аварийной ситуации (GOV/2002/5) и обновленные процедуры Технического пособия по оповещению и оказанию помощи в аварийных ситуациях и, в частности, принимать более низкий порог для оперативного оповещения, с тем чтобы сделать возможным более эффективный обмен информацией;
3. Призывает государства-члены вводить меры для эффективного реагирования на просьбы, представленные в соответствии с Конвенцией о помощи, и, в пределах своих соответствующих возможностей, предоставлять ресурсы для реагирования на такие запросы, и рассмотреть вопрос о присоединении к сети реагирования МАГАТЭ ERNET;
4. Предлагает Секретариату продолжать оказывать поддержку деятельности КГНКО и в сотрудничестве с КГНКО, государствами-членами и соответствующими международными организациями продолжать осуществление Международного плана действий по укреплению международной системы готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций;
5. Настоятельно призывает государства-члены внести свой вклад в осуществление Плана действий;
6. Предлагает Секретариату и государствам-членам при разработке программы и бюджета Агентства в будущем принимать во внимание долгосрочные цели Плана действий, с тем чтобы обеспечить достаточные ресурсы, необходимые для долгосрочной устойчивости упомянутой системы, и также предлагает Секретариату определить свои потребности в ресурсах, рассмотреть имеющиеся ресурсы с целью оптимизации их использования и, когда это необходимо, просить о предоставлении дополнительных внебюджетных ресурсов для выполнения возложенной на Секретариат части обязанностей по осуществлению Плана действий;
7. Предлагает Генеральному директору продолжить оценку и в случае необходимости повысить, при условии наличия ресурсов, возможности Системы аварийного реагирования МАГАТЭ, с тем чтобы обеспечивалось выполнение ее роли координатора и центра содействия международной аварийной готовности и реагированию;
8. Предлагает Секретариату рассмотреть свои существующие механизмы предоставления и совместного использования информации об инцидентах и аварийных ситуациях с целью их рационализации;
9. Предлагает Генеральному директору доложить ей на ее пятидесятой (2006 год) очередной сессии об осуществлении настоящей резолюции.

24 сентября 2004 года  
Пункт 13 повестки дня  
GC(48)/OR.9, пункт 14

**С.  
Безопасность перевозки**

Генеральная конференция,

- a) отмечая с интересом доклад по безопасности перевозки, содержащийся в документе GC(48)/INF/7,
- b) отмечая беспокойство по поводу возможных аварий или инцидентов во время морской перевозки радиоактивных материалов и в отношении важности защиты людей, здоровья человека и окружающей среды, а также защиты от реальных экономических убытков, как они определены в соответствующих международно-правовых документах, в результате аварии или инцидента,
- c) признавая, что в историческом плане показатели безопасности морской перевозки ядерных материалов являются превосходными,
- d) ссылаясь на обязательство государств в соответствии с международным правом защищать и сохранять морскую среду,
- e) вновь подтверждая компетентность МАГАТЭ в отношении безопасности перевозки радиоактивных материалов,
- f) вновь заявляя о правах и свободах морской и воздушной навигации, предусматриваемых в международном праве и отраженных в соответствующих международно-правовых документах,
- g) подчеркивая значение международного сотрудничества в деле повышения безопасности международной навигации,
- h) подчеркивая, что Генеральная конференция рекомендовала государствам-членам использовать Службу оценки безопасности перевозки (ТранСАС),
- i) ссылаясь на резолюции GC(47)/RES/7 и GC(46)/RES/9 и предыдущие резолюции, в которых государствам-членам, являющимся отправителями радиоактивных материалов, предлагается предоставлять в надлежащих случаях потенциально затрагиваемым государствам по их требованию гарантии того, что их национальные регулирующие положения учитывают Правила перевозки Агентства, в которые недавно были внесены поправки, и предоставлять им соответствующую информацию относительно отправок таких материалов. Предоставляемая информация ни в коем случае не должна противоречить мерам обеспечения физической защиты и безопасности,
- j) учитывая беспокойство по поводу возможного нанесения ущерба в случае аварии или инцидента во время морской перевозки радиоактивных материалов, включая загрязнение морской среды, учитывая также важность наличия эффективных механизмов ответственности и полагая, что в случае ядерного ущерба, являющегося результатом аварии или инцидента во время перевозки радиоактивных материалов, следует применять принцип строгой ответственности, и
- k) отмечая значение физической безопасности для безопасной морской перевозки радиоактивных материалов и серьезное беспокойство некоторых государств в этой связи и подчеркивая необходимость принятия адекватных мер по предотвращению или срыву террористических и других враждебных или преступных действий, направленных против перевозчиков радиоактивных материалов, в соответствии с международным правом,

1. Приветствует одобрение Советом в марте 2004 года Плана действий по безопасности перевозки радиоактивных материалов, основанного на результатах работы Международной конференции по безопасности перевозки радиоактивных материалов, состоявшейся в июле 2003 года, и на поручении Генеральной конференции 2003 года Агентству разработать этот План действий, отмечает предложение Совета Генеральному директору осуществлять этот План действий в рамках одобренной программы Агентства, выражает признательность Секретариату в связи с прогрессом, достигнутым к настоящему времени в осуществлении Плана, и призывает Секретариат продолжать осуществление Плана действий по всем направлениям и государства-члены сотрудничать в полной мере с Секретариатом с этой целью;
2. Подчеркивает важность наличия эффективных механизмов ответственности, не допускающих нанесения вреда здоровью человека и окружающей среде, а также реальных экономических убытков в результате аварии или инцидента во время морской перевозки радиоактивных материалов, приветствует ценную работу, которую выполнила Международная группа экспертов по ядерной ответственности (ИНЛЕКС) после ее создания, включая разработку пояснительного текста к различным международно-правовым документам по ядерной ответственности, ожидает продолжения работы ИНЛЕКС по общему режиму ядерной ответственности, включая изучение любых серьезных пробелов в режиме, и призывает государства-члены безотлагательно заполнить вопросник, подготовленный Группой, касающийся их внутригосударственных режимов гражданской ответственности за ядерный ущерб;
3. Приветствует практику некоторых государств-отправителей и операторов предоставлять своевременно информацию и давать ответы соответствующим прибрежным государствам до выполнения перевозок с целью устранения обеспокоенности относительно безопасности и сохранности, включая вопросы аварийной готовности, и приглашает другие государства поступать таким же образом с целью улучшения взаимопонимания и укрепления доверия в отношении отправок радиоактивных материалов. Предоставляемые информация и ответы ни в коем случае не должны противоречить мерам обеспечения физической защиты и безопасности;
4. Подчеркивает значение поддержания диалога и консультаций, направленных на улучшение взаимопонимания, укрепление доверия и совершенствование связи в отношении безопасной морской перевозки радиоактивных материалов, и в этом контексте призывает государства-отправители и соответствующие прибрежные государства продолжать неофициальные обсуждения по вопросам связи при участии Агентства, как рекомендовано председателем Международной конференции 2003 года и предусмотрено Планом действий;
5. Ожидает проведения семинара, организуемого Агентством в октябре 2005 года по сложным техническим вопросам, связанным с безопасностью перевозки, и призывает все заинтересованные государства принять участие в этом мероприятии;
6. Приветствует одобрение Советом в июне 2004 года Плана действий по укреплению международной системы готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций и ожидает его осуществления и дальнейшего диалога с целью повышения в целом возможностей международного аварийного реагирования, особенно в связи с потенциальными морскими инцидентами;

7. Приветствует публикацию докладов по командировкам ТранСАС в Турцию и Панаму в 2003 году и во Францию в 2004 году, приветствует недавний запрос Японии относительно командировки ТранСАС, ожидает осуществления пересмотренных процедур для командировок ТранСАС, выражает признательность тем государствам-членам, которые уже воспользовались услугами ТранСАС, и призывает их претворить в жизнь выработанные в результате рекомендации и предложения и поделиться с другими государствами-членами своей образцовой практикой, а также призывает другие государства-члены воспользоваться услугами ТранСАС и совершенствовать практику перевозки на основе рекомендаций и предложений командировок ТранСАС;

8. Настоятельно призывает государства-члены, которые не имеют национальных регулирующих документов, регламентирующих перевозку радиоактивных материалов, безотлагательно принять такие документы и настоятельно призывает все государства-члены обеспечить соответствие таких регулирующих документов ныне действующему изданию Правил перевозки Агентства, в которое недавно были внесены поправки;

9. Принимает к сведению обмен текущей информацией по физической безопасности при перевозке радиоактивных материалов, которому содействует Секретариат;

10. Просят государства-члены сотрудничать с Агентством в предоставлении информации, требующейся как для эффективного функционирования EVTRAM и ИНЕС, так и для обновления веб-страницы по безопасности;

11. Выражает удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в разработке графика регулярных пересмотров Правил перевозки Агентства в целях выпуска их пересмотренного варианта или варианта с поправками при необходимости каждые два года в соответствии с графиками Подкомитета экспертов Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов и соответствующих международных организаций по различным видам транспорта;

12. Приветствует прогресс, достигнутый в отношении проблем, связанных с отказами выполнять перевозки радиоактивных материалов (в частности, для медицинских применений), и рассчитывает на удовлетворительное разрешение данного вопроса;

13. Признает прогресс, достигнутый в области обучения и подготовки кадров по вопросам безопасной перевозки радиоактивных материалов, включая курсы, проведенные в этом году для Восточной Азии и Тихого океана, а также Западной Азии, и предложенные курсы для Европы и Перу в 2005 году и для Африки и Латинской Америки в 2006 году, и предлагает Генеральному директору, при условии наличия ресурсов, и далее наращивать и расширять усилия Агентства в этой области; и

14. Предлагает Генеральному директору доложить на сорок девятой (2005 год) очередной сессии Генеральной конференции об осуществлении настоящей резолюции.

*24 сентября 2004 года  
Пункт 13 повестки дня  
GC(48)/OR.9, пункт 14*

**D.****Безопасность и сохранность радиоактивных источников**Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюции GC(45)/RES/14, GC(46)/RES/13, GC(47)/RES/7.B и GC(47)/RES/8 Генеральной конференции, относящиеся к безопасности и сохранности радиоактивных источников,
- b) отмечая, что радиоактивные источники используются во всем мире для широкого разнообразия полезных целей, например, в промышленности, медицине, исследованиях, сельском хозяйстве и образовании, и осознавая, что использование этих радиоактивных источников сопряжено с рисками в силу потенциального радиационного облучения,
- c) признавая необходимость защиты физических лиц, общества и окружающей среды от вредных эффектов в результате возможных аварий и злоумышленных актов, связанных с радиоактивными источниками,
- d) сознавая, что все государства-члены могут быть подвержены угрозе радиологического терроризма и будут испытывать серьезные последствия в случае нападения на любое из них,
- e) ссылаясь на цели и принципы Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников (IAEA/CODEOC/2004) и пересмотренного Плана действий МАГАТЭ по безопасности и сохранности радиоактивных источников (GC(47)/7, приложение 1),
- f) учитывая связь между безопасностью и сохранностью радиоактивных источников,
- g) сознавая, что каждое государство-член должно принимать соответствующие меры, необходимые для обеспечения безопасного обращения с радиоактивными источниками, охватываемыми Кодексом поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, находящимися в пределах его территории или под его юрисдикцией или контролем, и надежной защиты таких источников в течение сроков их полезного использования, а также в конце сроков их полезного использования, и признавая важность содействия развитию культуры безопасности и сохранности во всех организациях и среди физических лиц, участвующих в осуществлении регулирующего контроля или обращения с радиоактивными источниками,
- h) принимая к сведению План действий в области нераспространения оружия массового уничтожения: обеспечение сохранности радиоактивных источников, принятый "Группой восьми" на ее саммите в июне 2003 года в Эвиане,
- i) ссылаясь на выводы конференций в Дижоне (1998 год), Буэнос-Айресе (2000 год) и Вене (2003 год),
- j) ссылаясь на выводы Международной конференции по национальным инфраструктурам радиационной безопасности, проходившей в Марокко (2003 год), и прогресс в реализации модельного проекта МАГАТЭ по совершенствованию национальных инфраструктур радиационной защиты, признавая необходимость корректировки этого модельного проекта в свете упомянутых выводов и руководящих материалов, содержащихся в Кодексе поведения по обеспечению безопасности и

сохранности радиоактивных источников, и признавая, что создание эффективных и устойчивых национальных регулирующих инфраструктур важно для контроля радиоактивных источников,

к) высоко оценивая работу группы экспертов, созданной Агентством в марте 2004 года, которая привела к разработке политики содействия эффективным и устойчивым национальным регуливающим инфраструктурам контроля источников излучения, и

l) подчеркивая важность обеспечения конфиденциальности информации, относящейся к сохранности радиоактивных источников,

m) принимая к сведению заявление саммита "Группы восьми" 2004 года, проходившего на Си-Айленде, в котором были одобрены руководящие принципы по контролю над экспортом и импортом радиоактивных источников повышенной опасности\* и выражено стремление обеспечить к концу 2005 года введение в действие эффективного контроля, который применялся бы на последовательной и гармонизированной основе,

n) также отмечая заявление саммита ЕС-США 2004 года, состоявшегося в Шенноне, в котором содержится призыв ко всем странам стремиться к использованию руководящих материалов, содержащихся в Кодексе поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, одобрение руководящих принципов по контролю над экспортом и импортом радиоактивных источников повышенной опасности\*, объявление о том, что Соединенные Штаты и Европейский союз будут стремиться обеспечить к концу 2005 года введение в действие надлежащего контроля над экспортом и импортом, который применялся бы на последовательной и гармонизированной основе, и поддержка модельного проекта МАГАТЭ по совершенствованию национальных инфраструктур радиационной защиты, а также решение по расширению и повышению темпов усилий в рамках этого модельного проекта, и

o) принимая к сведению Инициативу по сокращению глобальной угрозы (ИСГУ) и Конференцию партнеров, состоявшуюся 18-19 сентября 2004 года в Вене, заявленной целью которой является мобилизация международной поддержки национальных программ по сокращению ядерной и радиологической угрозы,

1. Принимает к сведению представленные Генеральным директором в документе GC(48)/INF/7 доклады о ходе работы по осуществлению пересмотренного Международного плана действий по безопасности и сохранности радиоактивных источников и выражает признательность Секретариату за проделанную им работу;

2. Призывает государства-члены и в дальнейшем оказывать политическую, финансовую и техническую поддержку, включая взносы натурой, в целях повышения безопасности и сохранности радиоактивных источников;

3. Приветствует программы Агентства и возобновленные усилия, направленные на оказание государствам-членам помощи в создании и укреплении регулирующих систем для контроля радиоактивных источников;

---

\* Одобрены Советом управляющих 14 сентября 2004 года в качестве Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников.

4. Приветствует одобрение Советом управляющих политики содействия эффективным и устойчивым национальным регулирующим инфраструктурам контроля источников излучения и призывает Секретариат в пределах имеющихся ресурсов осуществлять предусматриваемые действия;
5. Выражает признательность Секретариату за принимаемые им в сотрудничестве с государствами-членами меры по определению местонахождения, возвращению и обеспечению сохранности уязвимых радиоактивных источников, относящихся к категории высокого риска, и призывает Секретариат продолжить эту работу на глобальной основе;
6. Выражает признательность Секретариату за его усилия по обновлению Информационной системы для регулирующих органов (RAIS, версия 3.0), которая включает программное обеспечение для разработки национальных реестров радиоактивных источников, и за предоставление этой системы всем государствам-членам и призывает государства-члены оценить эту систему на предмет использования ими;
7. Продолжает поддерживать принципы и цели Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, признавая при этом, что данный Кодекс не является юридически обязательным договорно-правовым документом, приветствует тот факт, что более 60 государств взяли политические обязательства в отношении этого Кодекса в соответствии с резолюцией GC(47)/RES/7.B, и призывает другие государства сделать это;
8. Далее с признательностью отмечает одобрение Советом управляющих Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников МАГАТЭ: Руководящие материалы по импорту и экспорту радиоактивных источников (GC(48)/13), поддерживает эти Руководящие материалы, признавая, что они не имеют юридически обязательной силы, отмечает, что более 30 стран четко заявили о своем намерении стремиться обеспечить к 31 декабря 2005 года введение в действие эффективного контроля над экспортом и импортом, и призывает государства действовать в соответствии с Руководящими материалами на гармонизированной основе, и уведомить Генерального директора о своем намерении действовать таким образом в качестве дополнительной информации к Кодексу поведения с учетом пункта 6 постановляющей части резолюции GC(47)/RES/7.B;
9. Особо отмечает, что Совет управляющих на своей сессии в сентябре 2004 года подчеркнул важность того, чтобы экспортирующие государства при применении Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников, в частности пунктов 8 с) и 11 с), осуществляли обмен информацией и консультации, упомянутые в пункте 21 Руководящих материалов;
10. Предлагает Секретариату выпустить Руководящие материалы по импорту и экспорту радиоактивных источников в качестве руководящих материалов, дополняющих Кодекс поведения;
11. С интересом ожидает проведения *Международной конференции по безопасности и сохранности радиоактивных источников: на пути к глобальной системе непрерывного контроля источников на всем протяжении их жизненного цикла*, которая будет проходить с 27 июня по 1 июля 2005 года в Бордо, Франция, приглашает государства-члены принять участие в этой Конференции и предлагает Секретариату доложить о ее итогах сорок девятой очередной сессии Генеральной конференции;

12. Настоятельно призывает Секретариат продолжить использование региональных и субрегиональных групп стран в его деятельности по совершенствованию инфраструктуры радиационной защиты; и

13. Предлагает Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее сорок девятой сессии доклад о работе, проделанной Агентством по вопросам, которым посвящена настоящая резолюция.

*24 сентября 2004 года  
Пункт 13 повестки дня  
GC(48)/OR.10, пункт 41*

**GC(48)/RES/11**

**Физическая ядерная безопасность – меры по защите от ядерного терроризма  
Прогресс в области мер по защите от ядерного и радиологического терроризма**

Генеральная конференция.

- a) ссылаясь на решительное осуждение 45-й сессией Генеральной конференции нападений, которые произошли 11 сентября 2001 года,
- b) ссылаясь на свои предыдущие резолюции о мерах по повышению степени сохранности ядерных материалов и других радиоактивных материалов и о мерах против незаконного оборота ядерных материалов и других радиоактивных материалов и отмечая, что в 2005 году выполнение трехлетнего Плана деятельности Агентства по борьбе с ядерным терроризмом будет завершено,
- c) учитывая необходимость дальнейшего уделения внимания потенциальным последствиям террористических актов для обеспечения физической безопасности ядерных материалов и других радиоактивных материалов при их использовании, хранении и перевозке, включая соответствующие установки, и подчеркивая значение физической защиты и других мер, направленных против незаконного оборота, и национальных систем контроля в обеспечении защиты от ядерного терроризма и других злоумышленных действий, включая использование радиоактивного материала в радиологическом рассеивающем устройстве,
- d) признавая важность содействия обеспечению эффективной культуры сохранности в области физической защиты ядерных материалов, ядерных установок и других радиоактивных материалов,
- e) признавая, что методология оценки риска на основе учета угрозы также имеет отношение к ядерным и другим радиоактивным материалам,
- f) сознавая обязанности каждого государства-члена обеспечивать безопасность и надежность своих мирных ядерных программ, утверждая, что ответственность за физическую ядерную безопасность в пределах государства целиком несет это государство, и принимая во внимание важный вклад международного сотрудничества в поддержку усилий государств, направленных на выполнение их обязанностей,

- g) принимая во внимание резолюцию 1373 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в которой содержится призыв ко всем государствам сотрудничать, особенно в рамках двусторонних и многосторонних механизмов и соглашений, в целях предотвращения актов терроризма,
- h) отмечая также, что решения международного сообщества по борьбе с распространением оружия массового уничтожения и по предотвращению доступа негосударственных субъектов к оружию массового уничтожения и соответствующим материалам, в частности резолюция 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, представляют собой важный вклад в дело защиты от ядерного и радиологического терроризма,
- i) отмечая также в данном контексте вклад Плана действий в области нераспространения, принятого "Группой восьми" на саммите, состоявшемся на острове Си-Айленд в июне 2004 года,
- j) принимая к сведению Инициативу по сокращению глобальной угрозы (ИСГУ) и Конференцию партнеров, состоявшуюся 18-19 сентября 2004 года в Вене, заявленной целью которой является мобилизация международной поддержки национальных программ по сокращению ядерной и радиологической угрозы,
- k) напоминая, что международные конференции дали высокую оценку международной помощи и поддержке, которые были оказаны национальным программам в целях обеспечения сохранности и контроля ядерных и других радиоактивных материалов, сохранность которых не была обеспечена, в соответствии с национальными законами и регулирующими положениями, и с интересом ожидая продолжения действий и отмечая также, в частности, Международную конференцию по физической ядерной безопасности, которая состоится в марте 2005 года в Лондоне, Соединенное Королевство,
- l) вновь подтверждая значение укрепления Конвенции о физической защите ядерного материала как единственного многостороннего юридического документа, имеющего отношение к физической защите ядерного материала,
- m) ссылаясь на другие международные соглашения, заключенные под эгидой Агентства, которые имеют отношение к физической ядерной безопасности и физической защите ядерного материала и других радиоактивных материалов от угрозы ядерного и радиологического терроризма, в число которых входят Конвенция об оперативном оповещении о ядерной аварии, Конвенция о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации, Конвенция о ядерной безопасности и Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами,
- n) отмечая главный вклад соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов Агентства, а также государственных систем учета и контроля ядерных материалов в дело предотвращения незаконного оборота и сдерживания и обнаружения переключения ядерных материалов, и
- o) подчеркивая существенное значение обеспечения конфиденциальности информации, имеющей отношение к физической ядерной и радиологической безопасности, в частности информации, которая могла бы представлять интерес для террористов,

1. Принимает к сведению представленный Генеральным директором в документе GC(48)/6 доклад о ходе осуществления, посвященный мерам по повышению физической ядерной безопасности и защите от ядерного и радиологического терроризма, и выражает признательность Генеральному директору и Секретариату за их действия, направленные на повышение ядерной и радиологической физической безопасности и предотвращение ядерного и радиологического терроризма;
2. Призывает все государства-члены продолжать оказывать политическую, финансовую и техническую поддержку, включая взносы натурой, повышать физическую ядерную и радиологическую безопасность и предотвращать ядерный и радиологический терроризм, а также обеспечивать для Фонда физической ядерной безопасности необходимую ему политическую и финансовую поддержку;
3. Приветствует деятельность по физической защите ядерных материалов и установок и предотвращению, обнаружению и реагированию в отношении незаконной деятельности, связанной с ядерным материалом и другими радиоактивными материалами, осуществляемую Агентством с целью повышения физической ядерной и радиологической безопасности и предотвращения ядерного и радиологического терроризма;
4. Обращается с призывом к государствам, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции о физической защите ядерного материала и рекомендует государствам применять цели и основополагающие принципы физической защиты, одобренные Советом управляющих и изложенные в документе GOV/2001/41;
5. Призывает все государства-участники работать в направлении принятия на основе консенсуса поправок с целью укрепления Конвенции о физической защите ядерного материала;
6. Приветствует также работу, проделанную с целью обеспечения обмена информацией с государствами-членами, включая дальнейшее осуществление программы по базе данных о незаконном обороте, предлагает всем государствам на добровольной основе принять участие в программе по базе данных о незаконном обороте и предлагает далее всем государствам проанализировать потенциальную опасность незаконного оборота через их границы и в пределах их территорий;
7. Приветствует деятельность Агентства в области ядерной судебной экспертизы и настоятельно призывает государства-члены и далее обеспечивать поддержку деятельности Агентства в связи с определением происхождения участвующего в незаконном обороте ядерного или радиоактивного материала;
8. С удовлетворением принимает к сведению работу Консультативной группы по физической безопасности, направленную на предоставление консультаций экспертов государств-членов по ориентации и осуществлению деятельности Агентства, относящейся к физической ядерной и радиологической безопасности, и на рассмотрение связанных с этим документов и услуг;
9. Принимает к сведению шаги, предпринятые Секретариатом с целью обеспечить конфиденциальность информации, относящейся к физической ядерной и радиологической безопасности, и предлагает Секретариату продолжить свои усилия, направленные на осуществление соответствующих мер по обеспечению конфиденциальности, и докладывать по мере необходимости Совету управляющих о положении дел с осуществлением новых мер по обеспечению конфиденциальности;

10. Ожидает созыва предстоящей Международной конференции по физической ядерной безопасности, которая состоится в марте 2005 года в Лондоне, Соединенное Королевство;
11. Предлагает Генеральному директору продолжить осуществление - в консультации и координации с государствами-членами и при условии наличия ресурсов - деятельности Агентства, относящейся к физической ядерной и радиологической безопасности и защите от ядерного и радиологического терроризма, и с интересом ожидает принятия Советом управляющих решения о рассмотрении в соответствии с резолюцией GC(46)/RES/13 мер по финансированию указанной деятельности;
12. Приветствует инициативу Агентства, направленную на оказание помощи государствам в планировании их будущей деятельности в области обеспечения физической ядерной безопасности, и предлагает Агентству подготовить годовой доклад, отразив в нем существенные достижения предыдущего года и наметив цели и приоритеты на будущий год; и
13. Предлагает Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее сорок девятой сессии доклад о работе, проделанной Агентством в связи с данными вопросами.

24 сентября 2004 года  
Пункт 14 повестки дня  
GC(48)/OR.10, пункт 42

## GC(48)/RES/12

### Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества

#### Генеральная конференция.

- a) ссылаясь на резолюцию GC(47)/RES/9 "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества",
- b) учитывая, что целями Агентства, как указано в статье II Устава, являются достижение "более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире" и обеспечение того, чтобы предоставляемая помощь не была использована для того, чтобы "способствовать какой-либо военной цели",
- c) напоминая, что одна из уставных функций Агентства заключается в том, чтобы "способствовать и содействовать научно-исследовательской работе в области атомной энергии и развитию атомной энергии и практическому ее применению в мирных целях во всем мире",
- d) считая, что укрепление деятельности в области технического сотрудничества, относящейся к использованию атомной энергии и ее практических применений в мирных целях, будет в значительной мере способствовать благосостоянию и поможет повысить качество жизни народов мира и в особенности народов развивающихся государств - членов Агентства,
- e) подчеркивая важность передачи ядерной технологии развивающимся странам в целях поддержания и дальнейшего повышения их научно-технологического потенциала и тем самым содействия социально-экономическому развитию,

- f) учитывая значительное число проектов, обозначенных сноской "а", в программе технического сотрудничества,
- g) сознавая большие потенциальные возможности ядерной энергетики в удовлетворении возрастающих потребностей в энергии в ряде стран и необходимость обеспечения устойчивого развития, в том числе защиты климата,
- h) сознавая также необходимость применения признанных на международном уровне норм безопасности ко всем видам использования ядерной технологии с целью защиты человечества и окружающей среды,
- i) стремясь к тому, чтобы ресурсы Агентства для деятельности в области технического сотрудничества были гарантированными, прогнозируемыми и достаточными для достижения целей, провозглашенных в статье II Устава,
- j) ссылаясь на решение, принятое в июле 2003 года Советом управляющих и одобренное 47-й сессией Генеральной конференции, о том, чтобы начиная с 2005 года плановые цифры взносов в Фонд технического сотрудничества (ФТС) согласовывались с учетом добровольного характера взносов в ФТС на основе изменений в Регулярном бюджете и коэффициента корректировки цен за соответствующие годы,
- k) признавая, что плановая цифра взносов в ФТС должна быть установлена на адекватном и реалистичном уровне,
- l) отмечая решение Совета управляющих рекомендовать, чтобы на 2005 и 2006 годы плановая цифра добровольных взносов в ФТС была установлена в размере 77 500 000 долл. США в каждом из этих двух лет и чтобы ориентировочные плановые задания (ОПЗ) на 2007 и 2008 годы были не ниже 78 500 000 долл. США,
- m) одобряя содержащееся в документе GOV/2004/46 решение Совета, заменить начисленные расходы по программе (НПИ) расходами по национальному участию (РНУ), размер которых будет начисляться на уровне 5% от основного финансирования национальных проектов технического сотрудничества, начиная с программы технического сотрудничества на 2005-2006 годы, а также его решение рассмотреть функционирование механизма РНУ в июне 2006 года на основе аналитического исследования, которое будет подготовлено Секретариатом в консультации с государствами-членами,
- n) напоминая об обязательстве государств-членов в отношении РНУ,
- o) принимая к сведению последующие результаты применения механизма степени достижения, установленного резолюцией GC(44)/RES/8,
- p) напоминая, что финансирование технического сотрудничества должно соответствовать концепции "разделенной ответственности" и что все члены разделяют общую ответственность в отношении финансирования и укрепления деятельности в области технического сотрудничества Агентства,
- q) выражая признательность государствам-членам, которые своевременно и полностью вносят свою долю плановой цифры взносов в ФТС,
- r) признавая в данном контексте необходимость строгого применения Секретариатом к государствам-членам механизма надлежащего учета,

- s) выражая озабоченность по поводу того, что некоторые государства-члены не полностью вносят свои доли плановой цифры ФТС или вообще не делают взносов в ФТС,
- t) подчеркивая сохраняющуюся необходимость обеспечения адекватного финансирования Программы технического сотрудничества и в то же самое время обеспечения надлежащего баланса между деятельностью по содействию и другой уставной деятельностью Агентства,
- u) подчеркивая важность деятельности Агентства в области технического сотрудничества, финансирование которой следует гарантировать посредством, в частности, составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и надлежащего использования Регулярного бюджета при оказании поддержки и осуществлении этой деятельности,
- v) признавая, что развитие кадровых ресурсов, услуги экспертов, стажировки, учебные курсы и соответствующие поставки оборудования продолжают оставаться важными компонентами деятельности в области технического сотрудничества для обеспечения результативности и устойчивости,
- w) с удовлетворением принимая к сведению осуществляемые Секретариатом различные виды деятельности по реализации Стратегии технического сотрудничества, включая проведение региональных совещаний в целях планирования, разработку структур программ для стран и тематическое планирование, усилия, направленные на обеспечение того, чтобы проекты отвечали национальным приоритетам государств-членов, а также стимулирование деятельности в области технического сотрудничества, в частности, посредством технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСРС) и региональными ресурсными центрами, партнерства в целях развития, более активной информационно-просветительской работы и улучшения координации внутри Агентства в соответствии с Принципами управления техническим сотрудничеством (SEC/NOT/1790: Annex 1),
- x) подтверждая необходимость укрепления деятельности в области технического сотрудничества и непрерывного повышения результативности и эффективности программ в соответствии с запросами и потребностями государств-членов во всех областях, вызывающих озабоченность, в Программе технического сотрудничества,
- y) с удовлетворением отмечая, что эти программы содействуют достижению национальных целей устойчивого развития в государствах-членах, получающих помощь по линии ТС, и особенно в развивающихся и наименее развитых странах,
- z) признавая также, что национальные ядерные и другие учреждения являются важными партнерами в осуществлении программ технического сотрудничества в государствах-членах и оказывают содействие использованию ядерных и смежных технологий для достижения целей национального развития, и
- aa) с удовлетворением принимая к сведению также мероприятия, разрабатываемые Агентством в области управления ядерными знаниями, в частности, подчеркиваемые в программе технического сотрудничества инициативы, направленные на оказание помощи национальным ядерным и другим учреждениям в укреплении базовых инфраструктур в этой области, включая аспекты безопасности, и в дальнейшем повышении потенциала их самостоятельности и устойчивости,

1. Предлагает Генеральному директору и далее развивать разделение затрат, использование внешних подрядов и других форм партнерства в целях развития и оказывать им содействие путем пересмотра и изменения или упрощения при необходимости соответствующих финансовых и юридических процедур, а также путем разработки типовых положений и соглашения по внешним подрядам;
2. Предлагает Секретариату продолжить работу с государствами-членами в рамках соответствующих региональных групп в целях определения региональных ресурсных центров и формулирования руководящих принципов для использования таких центров, а также разработки и совершенствования механизмов использования внешних подрядов в контексте укрепления ТСРС;
3. Предлагает далее Генеральному директору и в дальнейшем учитывать мнения Генеральной конференции при обращении к государствам-членам с просьбой брать обязательства по своим соответствующим долям плановых цифр ФТС и выплачивать их и своевременно производить платежи в ФТС;
4. Настоятельно призывает государства-члены полностью и своевременно выплачивать свои добровольные взносы в ФТС и просит получающие помощь государства-члены, имеющие задолженность по НРП, выполнить свои обязательства;
5. Предлагает Секретариату обеспечить, чтобы осуществление проектов в 2005 году начиналось по получении первого платежа РНУ и чтобы в этой связи до того, как это произойдет, подготовительная деятельность не нарушалась, а также чтобы в случае невыплаты в течение двухгодичного периода второго платежа данный проект в следующем двухгодичном периоде переводился из основной части программы в категорию проектов, обозначенных сноской "а";
6. Поддерживает решение Совета предложить Секретариату информировать Совет управляющих о применении к государствам-членам механизма надлежащего учета;
7. Подчеркивает необходимость укреплять деятельность в области технического сотрудничества, включая обеспечение достаточных ресурсов, и постоянно повышать результативность и эффективность программ и предлагает Секретариату продолжить работу по совершенствованию документа "Стратегия технического сотрудничества: обзор 2002 года" (GOV/INF/2002/8) в консультации со всеми государствами-членами;
8. Предлагает Секретариату продолжать прилагать свои усилия, направленные на повышение действенности и эффективности управления техническим сотрудничеством;
9. Предлагает Секретариату играть более инициативную роль в поиске ресурсов для осуществления проектов, обозначенных сноской "а";
10. Предлагает также Генеральному директору продолжить в консультации с государствами-членами усилия по укреплению деятельности Агентства в области технического сотрудничества посредством разработки эффективных программ, направленных на развитие и повышение потенциала государств-членов, получающих помощь по линии ТС, в области науки, технологии, исследований и регулирования, с учетом инфраструктуры и уровня технологии в соответствующих странах, продолжая оказывать им помощь в мирном, безопасном и регулируемом применении атомной энергии и ядерных методов, в частности, в областях а) продовольствия и сельского хозяйства, здоровья человека, промышленности, управления водными ресурсами, охраны окружающей среды, управления знаниями и биотехнологии и б) планирования и производства ядерной энергии в тех государствах, которые рассматривают ядерную энергетику в качестве одного из компонентов своих устойчивых структур энергетического баланса в XXI веке, посредством деятельности в соответствующих важных областях, определенных государствами-членами;

11. Предлагает Генеральному директору продолжать консультации и взаимодействовать с заинтересованными государствами, компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций, многосторонними финансовыми учреждениями, региональными органами по вопросам развития и другими соответствующими межправительственными и неправительственными органами с целью обеспечения координации и оптимизации взаимодополняемых видов деятельности;
12. Предлагает Генеральному директору оказывать помощь заинтересованным государствам-членам в получении соответствующей информации о а) роли ядерной энергетики в уменьшении выбросов ПГ, руководствуясь целью устойчивого развития, и б) роли радиационной и ядерной технологий в уменьшении выбросов загрязняющих окружающую среду газов (ДГ и ПГ), в обращении с сельскохозяйственными и промышленными отходами и сбросами и в повышении водной безопасности, с уделением особого внимания использованию электронно-лучевой технологии и изотопов, а также, в надлежащих случаях и по запросам государств-членов, оказывать помощь в подготовке потенциальных проектов технического сотрудничества;
13. Предлагает Генеральному директору прилагать все усилия к обеспечению в надлежащих случаях того, чтобы программа технического сотрудничества Агентства вносила вклад в содействие достижениям в ключевых областях, определенных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, и в достижение Целей развития в новом тысячелетии, и предлагает далее Генеральному директору информировать государства-члены о деятельности Агентства в этой связи;
14. Подчеркивает необходимость понимания места ядерной технологии на рынке и дальнейшей разработки механизмов и образцовой практики для работы с частным и государственным секторами;
15. Предлагает Генеральному директору оказывать в рамках программы технического сотрудничества содействие деятельности в поддержку самостоятельности, устойчивости и большей значимости национальных ядерных и других учреждений в государствах-членах, в частности в развивающихся странах, включая поддержку регионального и межрегионального сотрудничества по этому вопросу; и
16. Предлагает Генеральному директору и Совету управляющих продолжать заниматься этим вопросом и предлагает далее Генеральному директору периодически докладывать Совету управляющих и представить Генеральной конференции на ее сорок девятой (2005 год) сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества".

*24 сентября 2004 года  
Пункт 15 повестки дня  
GC(48)/OR.10, пункт 43*

GC(48)/RES/13

**Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями**

**А.**

**Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями**

Генеральная конференция,

- a) отмечая, что цели Агентства, как указано в статье II Устава, включают достижение “более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире”,
  - b) отмечая также, что уставные функции Агентства, как указано в пунктах А.1-А.4 статьи III Устава, включают содействие научно-исследовательской работе, способствование обмену научными и техническими сведениями и поощрение подготовки научных работников и специалистов в области использования атомной энергии в мирных целях, включая производство электрической энергии, с надлежащим учетом потребностей развивающихся стран,
  - c) отмечая Среднесрочную стратегию в качестве руководства и вклада в этой связи,
  - d) учитывая нынешнюю роль ядерной энергетики, обеспечивающей удовлетворение 16,0% потребностей человечества в электроэнергии, а также то обстоятельство, что, по мнению ряда стран, применение ядерной науки вносит важный вклад в стратегии развития в государствах-членах,
  - e) заявляя, что ядерная наука, технологии и применения помогают и способствуют удовлетворению самых разнообразных основных социально-экономических потребностей развития человека в государствах-членах в таких областях, как энергия, промышленность, продовольствие, питание и сельское хозяйство, здоровье человека и управление водными ресурсами,
  - f) подтверждая важную роль науки, технологии и техники в повышении ядерной безопасности и физической ядерной безопасности,
  - g) признавая необходимость решать вопросы обращения с отходами ядерного топливного цикла устойчивым образом, и
  - h) принимая к сведению “Обзор ядерных технологий – 2004” (GC(48)/INF/4), подготовленный Секретариатом,
1. Подчеркивает необходимость в соответствии с Уставом продолжать осуществление деятельности Агентства в области ядерной науки, технологий и применений для удовлетворения основных потребностей устойчивого развития государств-членов;
  2. Подчеркивает важность содействия эффективным программам в области ядерной науки, технологий и применений, нацеленным на объединение и дальнейшее совершенствование научных и технологических возможностей государств-членов посредством координированных исследований и разработок в рамках Агентства и между Агентством и государствами-членами и посредством прямой помощи;
  3. Признает важность деятельности Агентства, отвечающей цели содействия устойчивому развитию и охраны окружающей среды, и одобряет такую деятельность;

4. Предлагает, чтобы Секретариат продолжил осуществление усилий, способствующих улучшению понимания и созданию хорошо сбалансированного представления о роли ядерной науки и технологий в перспективе глобального устойчивого развития, включая обязательства в соответствии с Киотским протоколом;
5. Предлагает Генеральному директору в консультации с государствами-членами и далее продолжать деятельность Агентства в области ядерной науки, технологий и применений с уделением особого внимания оказанию поддержки развитию энергетических и неэнергетических применений в государствах-членах, с тем чтобы укрепить инфраструктуры и способствовать развитию науки, технологий и техники с должным учетом ядерной безопасности и физической ядерной безопасности;
6. Призывает Секретариат учитывать конкретные нужды и потребности государств-членов, в том числе тех из них, которые не имеют ядерно-энергетических установок, в области ядерной науки, технологий и применений, включая использование метода стерильных насекомых (МСН) для создания зон, свободных от мухи цеце, и для борьбы с малярийными москитами, использование изотопов и излучений в применениях, связанных с сельским хозяйством, медициной, промышленностью и окружающей средой, и очистку от парниковых газов (ПГ) и дымовых газов, образующихся при сжигании органического топлива;
7. Предлагает, чтобы деятельность Секретариата, призыв к которой содержится выше, осуществлялась при условии наличия ресурсов; и
8. Рекомендует Секретариату представить доклады Совету управляющих и Генеральной конференции на ее сорок девятой сессии о достигнутом прогрессе в области ядерной науки, технологий и применений.

## **В.**

### **Оказание поддержки panaфриканской кампании Африканского союза по ликвидации мухи цеце и трипаносомоза (АС-ПАТТЕК)**

#### Генеральная конференция.

- a) ссылаясь на свою резолюцию GC(47)/RES/9 "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества" и свои резолюции GC(46)/RES/11.D и GC(45)/RES/12.D об оказании поддержки Panaфриканской кампании Организации африканского единства (ныне Африканский союз) по ликвидации мухи цеце и трипаносомоза (АС-ПАТТЕК),
- b) признавая, что проблема мухи цеце и переносимого ею трипаносомоза является острой транснациональной проблемой Африки и создает одно из наиболее существенных препятствий на пути социально-экономического развития африканского континента, оказывая отрицательное воздействие на здоровье людей и скота, ограничивая землепользование и расширяя масштабы бедности,
- c) признавая, что эта болезнь продолжает ежегодно уносить десятки тысяч человеческих жизней и миллионы голов домашнего скота и угрожает более чем 60 миллионам людей в 37 странах, большинство из которых являются государствами-членами Агентства, причем положение дел ухудшается,
- d) признавая значительный вклад программ Агентства в достижение целей Нового партнерства Африканского союза в целях развития в Африке (НЕПАД),

- e) ссылаясь на решения АНГ/Dec.156(XXXVI) и АНГ/Dec.169(XXXVII) глав государств и правительств бывшей Организации африканского единства (ОАЕ), направленные на то, чтобы сделать Африку свободной от мухи цеце, и на План действий по осуществлению кампании,
- f) отмечая шаги, предпринятые Комиссией Африканского союза с целью создания в ее центральных учреждениях в Аддис-Абебе, Эфиопия, бюро, выполняющего функции координационного центра для АС-ПАТТЕК и координирующего осуществление Плана действий АС-ПАТТЕК,
- g) отмечая прогресс, которого добивается Комиссия Африканского союза в деле развития для АС-ПАТТЕК партнерских связей, в том числе с финансирующим организациями и другими партнерами,
- h) учитывая, что МСН является апробированным методом в деле создания зон, свободных от мухи цеце, при применении его в рамках подхода, предусматривающего комплексную борьбу с насекомыми-вредителями на обширных территориях (AW-IPM),
- i) признавая поддержку, оказываемую АС-ПАТТЕК Агентством, как указано в докладе Генерального директора (в GOV/2003/53-GC(47)/11, приложение 5) сессии Генеральной конференции 2003 года, и
- j) выражая признательность за внебюджетный вклад, предоставленный рядом государств-членов в поддержку этих усилий,
1. Высоко оценивает поддержку, оказываемую Агентством государствам-членам в их усилиях, направленных на развитие потенциала по применению МСН при создании в Африке зон, свободных от мухи цеце;
  2. Призывает государства-члены продолжать оказывать техническую, финансовую и материальную поддержку африканским государствам в их усилиях, направленных на создание зон, свободных от мухи цеце;
  3. Предлагает Секретариату в сотрудничестве с государствами-членами и международными организациями продолжить оказание поддержки НИОКР и передаче технологии африканским государствам-членам, с тем чтобы дополнить их усилия, направленные на создание и, впоследствии расширение зон, свободных от мухи цеце, в рамках имеющихся ресурсов;
  4. Подчеркивает необходимость непрерывного сотрудничества с Комиссией Африканского союза и другими региональными и международными партнерами с целью согласования усилий в соответствии с Планом действий АС-ПАТТЕК; и
  5. Предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции Агентства на ее сорок девятой (2005 год) сессии.

## С.

**Разработка метода стерильных насекомых для борьбы с москитами-переносчиками малярии или их ликвидации**Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на свою резолюцию GC(44)/RES/24 "Удовлетворение насущных потребностей людей",
  - b) принимая к сведению декларацию и План действий, согласованные на связанном с кампанией "Остановить наступление малярии" саммите глав государств и правительств африканских стран в апреле 2000 года в Абудже, Нигерия, в которых поставлена цель вдвое снизить смертность от малярии в Африке к 2010 году, и рекомендацию относительно глобальных партнерских связей в рамках кампании "Остановить наступление малярии",
  - c) принимая к сведению также направленные против малярии совместные усилия, осуществляемые Андским сообществом,
  - d) высоко оценивая важную роль, которую ядерные применения играют в удовлетворении основных потребностей людей,
  - e) сознавая, что деятельность, осуществляемая Агентством в области ядерных наук и применений в неэнергетическом секторе, способствует устойчивому развитию, в особенности в рамках программ, направленных на повышение качества жизни различными способами, в том числе посредством улучшения здоровья человека,
  - f) признавая успешные результаты применения метода стерильных насекомых (МСН) для ликвидации мухи цеце, средиземноморской плодовой мухи и других насекомых, наносящих экономический ущерб,
  - g) отмечая с беспокойством тот факт, что малярия, переносимая москитами, является причиной около двух миллионов смертей в год и около 300-500 миллионов случаев клинической малярии ежегодно,
  - h) отмечая с серьезным беспокойством тот факт, что свыше 90% случаев заболевания малярией в мире происходит в Африке, замедляя экономический рост на 1,3% ежегодно,
  - i) отмечая, что продолжает развиваться устойчивость малярийных паразитов к лекарственным средствам и что также продолжает развиваться устойчивость москитов к инсектицидам,
  - j) отмечая далее, что НИОКР по малярийным москитам были начаты после открытия 26 июня 2003 года лаборатории по МСН-малярии в составе Лабораторий Агентства в Зайберсдорфе, и
  - k) с удовлетворением принимая к сведению интерес, проявленный некоторыми донорами, и их поддержку НИОКР в области МСН для борьбы с малярийными москитами,
1. Предлагает Агентству продолжать и укреплять посредством упомянутой ниже деятельности исследования, необходимые для использования МСН в борьбе с малярийными москитами и их ликвидации;

2. Предлагает также Агентству шире вовлекать научно-исследовательские институты африканских и других развивающихся государств-членов в программу исследований, с тем чтобы обеспечить их участие, ведущее к получению прав собственности соответствующими странами;
3. Предлагает далее Агентству активизировать свои усилия, направленные на привлечение средств для программы исследований;
4. Просит доноров продолжить оказание финансовой поддержки, а другие государства-члены вносить финансовые взносы в программу исследований; и
5. Предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции на 50-й сессии Генеральной конференции.

#### **D.**

### **Программа действий по лечению рака**

#### Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на свою резолюцию GC(45)/RES/12.C "Удовлетворение насущных потребностей людей",
- b) признавая страдания больных раком и их семей и степень, в которой рак угрожает развитию,
- c) будучи обеспокоена возрастающим числом новых случаев рака и заболеваемостью раком и смертностью от него во всем мире, в частности, в развивающихся странах,
- d) признавая, что, благодаря применению существующих ядерных технологий для диагностики и лечения рака, во многих случаях рак может быть излечен, особенно в случае его раннего обнаружения,
- e) сожалея, что соответствующие технологии, включая кобальтовую радиотерапию, недоступны для большинства больных раком в развивающихся странах,
- f) принимая к сведению призыв Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Международного противоракового союза (МПРС) принять меры "посредством согласованных усилий всех секторов, направленных на предотвращение и лечение рака во всем мире" и их призыв к "международным организациям, межправительственным учреждениям и отдельным лицам из всех секторов как государственных, так и частных, работать сообща с целью изменить направление этих тенденций путем устранения общих факторов риска, предоставления рекомендуемого лечения и эффективного планирования на национальном и региональном уровнях",
- g) с признательностью принимая к сведению вносимый Агентством вклад в области здоровья человека, в частности ядерной медицины, включая услуги в области кобальтовой радиотерапии в развивающихся странах,
- h) приветствуя инициативу Генерального директора по разработке Программы действий по лечению рака (ПДЛР) и просьбу Совета управляющих от 16 июня 2004 года о том, чтобы Генеральный директор при условии наличия ресурсов продолжал выполнять, далее развивал и осуществлял элементы Программы,

- i) выражая свою признательность за финансовые взносы и другие вклады, внесенные государствами-членами и другими сторонами в Программу, и
- j) подчеркивая значение реализации этой важной Программы в условиях синергизма и партнерства с правительственными, национальными, неправительственными организациями и организациями частного сектора, такими, как ВОЗ, Международное агентство по изучению рака (МАИР), Международный противораковый союз (МПРС), Альянс по глобальной борьбе против рака, национальные учреждения здравоохранения, профессиональные ассоциации и ассоциации пациентов,
1. Предлагает Генеральному директору укрепить участие МАГАТЭ в международных партнерских отношениях с нетрадиционными донорами и свое сотрудничество с государствами-членами и органами системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями, с тем чтобы доказать необходимость, обеспечить поддержку и мобилизовать ресурсы для осуществления ПДЛР как одного из приоритетов Агентства с целью предоставления требуемых услуг по диагностике и радиотерапии рака в развивающихся странах в контексте национальных стратегий борьбы против рака;
2. Просит государства-члены и все другие заинтересованные организации внести вклад в осуществление ПДЛР; и
3. Предлагает Генеральному директору продолжить усилия по определению необходимых ресурсов и привлечению средств из внебюджетных источников для осуществления ПДЛР.

## **Е. Ядерные знания**

### Генеральная конференция.

- a) признавая, что сохранение и укрепление ядерных знаний и обеспечение наличия квалифицированных кадров имеют жизненно важное значение для всех аспектов деятельности человека, относящейся к постоянному и более широкому безопасному и надежному использованию всех ядерных технологий в мирных целях,
- b) ссылаясь на свои резолюции GC(46)/RES/11.B и GC(47)/RES/10.B по ядерным знаниям,
- c) отмечая важную роль, которую Агентство играет в оказании помощи государствам-членам в сохранении и укреплении ими ядерных знаний и в содействии международному сотрудничеству в этом деле,
- d) учитывая беспокойство по поводу возможной нехватки кадров в ядерных областях,
- e) признавая, что сохранение и укрепление ядерных знаний связано как с образованием и подготовкой кадров в целях планирования преемственности, так и с сохранением или расширением имеющихся знаний в области ядерной науки и технологии,
- f) отмечая, что необходимость сохранения, укрепления или упрочения ядерных знаний существует независимо от будущего роста применения ядерных технологий,

g) признавая полезную роль международной координации и сотрудничества в облегчении обмена информацией и опытом и в осуществлении действий, направленных на содействие решению общих проблем, а также в использовании возможностей, имеющих отношение к образованию и подготовке кадров и сохранению и укреплению ядерных знаний, и

h) приветствуя результаты Международной конференции по управлению ядерными знаниями: стратегии, управление информацией и развитие кадровых ресурсов, состоявшейся 7-10 сентября 2004 года в Сакле, Франция.

1. Выражает признательность Генеральному директору и Секретариату за их усилия в решении вопросов сохранения и укрепления ядерных знаний в ответ на соответствующие резолюции Генеральной конференции и как это описано в документе GC(48)/12;

2. Призывает Секретариат при условии наличия ресурсов продолжать укреплять его нынешние и запланированные усилия в этой области, признавая необходимость сфокусированного и консолидированного подхода, консультироваться с государствами-членами и другими международными организациями, учитывать результаты соответствующих международных совещаний в ведущейся разработке всеобъемлющей стратегии Агентства по всем аспектам образования, подготовки кадров и квалификации в ядерной области, а также сохранения и укрепления ядерных знаний, и далее повышать уровень осведомленности о его усилиях по сохранению и укреплению ядерных знаний;

3. Предлагает Секретариату оказывать по запросам содействие государствам-членам, в особенности развивающимся государствам-членам, в их усилиях, направленных на обеспечение сохранения образования и подготовки кадров в ядерной области по всем направлениям применения ядерных технологий, предназначенных для мирных целей, что является необходимой предпосылкой для планирования преемственности, и призывает государства-члены, которые могут сделать это, оказывать необходимую поддержку, указанную выше;

4. Призывает государства-члены и международные организации содействовать объединению учреждений в сети для обеспечения такого образования и подготовки кадров в ядерной области на региональном и международном уровне;

5. Предлагает Генеральному директору продолжать оценку актуальности осуществляемых программ и деятельности, нацеленных на решение определенных государствами-членами общих проблем, связанных с сохранением и укреплением ядерных знаний, и определять подходы, в том числе разработку методологии, к решению этих проблем;

6. Предлагает Генеральному директору в процессе подготовки программы Агентства принять к сведению неизменно высокий уровень интереса, проявляемого государствами-членами к целому комплексу вопросов, связанных с ядерными знаниями; и

7. Предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции на ее пятидесятой (2006 год) сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня и затем продолжать обновлять доклад Генеральной конференции на двухгодичной основе.

## F.

**Деятельность Агентства в области развития инновационных ядерных технологий**Генеральная конференция.

- a) ссылаясь на уставные функции Агентства “способствовать и содействовать научно-исследовательской работе в области атомной энергии и развитию атомной энергии и практическому ее применению в мирных целях ... и ... способствовать обмену научными и техническими сведениями”,
- b) ссылаясь также на свои резолюции GC(44)/RES/21, GC(45)/RES/12.F, GC(46)/RES/11.C и GC(47)/RES/10.C, касающиеся деятельности Агентства в области развития инновационных ядерных технологий,
- c) сознавая необходимость устойчивого развития и потенциальный вклад ядерной энергии в удовлетворение растущих энергетических потребностей в XXI веке,
- d) принимая к сведению итоги конференции “Ядерная энергия и наука для XXI века: Атом для мира + 50”, состоявшейся 22 октября 2003 года в Вашингтоне, округ Колумбия, и Международной конференции “50 лет ядерной энергетике – следующие пятьдесят лет”, проведенной 27 июня - 2 июля 2004 года в Москве и Обнинске, Российская Федерация,
- e) отмечая прогресс, достигнутый в ряде государств-членов в развитии инновационных ядерных технологий, и высокий технический и экономический потенциал международного сотрудничества в развитии таких технологий,
- f) признавая уникальную роль, которую МАГАТЭ может играть, и в особенности роль, которую оно играет в настоящее время в рамках Международного проекта по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам (ИНПРО), собирая всех заинтересованных государств-членов для совместного рассмотрения инновационных достижений в области систем ядерных реакторов и топливных циклов,
- g) отмечая прогресс в реализации других двусторонних и международных инициатив, таких, как Международный форум “Поколение-IV”, и их вклад в разработку инновационных подходов к ядерной энергетике, и
- h) с удовлетворением принимая к сведению представленный Генеральным директором доклад по инновационным ядерным технологиям, содержащийся в документе GC(48)/14,
1. Выражает признательность Генеральному директору и Секретариату за их работу во исполнение соответствующих резолюций Генеральной конференции, в частности за результаты, достигнутые к настоящему времени в рамках ИНПРО;
  2. Подчеркивает важную роль, которую Агентство может играть в оказании помощи государствам-членам в применении методологии ИНПРО для оценки аспектов безопасности, устойчивости с точки зрения нераспространения, стабильности, экологической приемлемости, инфраструктуры и экономики инновационных реакторов и топливных циклов;
  3. Предлагает всем заинтересованным государствам-членам объединить свои усилия под эгидой Агентства в рассмотрении вопросов ядерных реакторов и топливных циклов, в частности, путем исследования инновационных, безопасных, устойчивых с точки зрения нераспространения и экономически конкурентоспособных ядерных технологий;

4. Признавая, что финансирование ИНПРО осуществляется частично из Регулярного бюджета и в значительной степени за счет внебюджетных ресурсов, предлагает Генеральному директору при условии наличия ресурсов укрепить усилия Агентства, связанные с развитием инновационных технологий;

5. Подчеркивает необходимость международного сотрудничества в деле развития инновационных ядерных технологий, а также высокий потенциал и дополнительную ценность, обеспечиваемые посредством таких совместных усилий, а также важность использования преимуществ синергизма в международной деятельности по развитию инновационных ядерных технологий;

6. Предлагает всем заинтересованным государствам-членам вносить вклад в деятельность в области инновационных ядерных технологий путем предоставления научно-технической информации, финансовой поддержки или услуг технических и других соответствующих экспертов, а также путем проведения совместных оценок инновационных ядерно-энергетических систем; и

7. Предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции на ее сорок девятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

*24 сентября 2004 года  
Пункт 16 повестки дня  
GC(48)/OR.9, пункт 15*

## **GC(48)/RES/14**

### **Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола**

#### Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюцию GC(47)/RES/11,
- b) будучи убеждена, что гарантии Агентства способствуют достижению большего доверия между государствами, в частности, путем обеспечения уверенности в том, что государства соблюдают свои обязательства, вытекающие из соответствующих соглашений о гарантиях, и тем самым помогают укреплению их коллективной безопасности,
- c) учитывая Договор о нераспространении ядерного оружия, Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Договор о безъядерной зоне в южной части Тихого океана, Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке и Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, а также важнейшую роль Агентства в применении гарантий согласно соответствующим статьям этих договоров,
- d) отмечая, что следует поддерживать и осуществлять принятые Советом управляющих решения, направленные на дальнейшее повышение действенности и эффективности гарантий Агентства, и что следует укреплять возможность Агентства обнаруживать незаявленные ядерные материалы и деятельность,

- e) подчеркивая значение Типового дополнительного протокола, одобренного 15 мая 1997 года Советом управляющих и имеющего целью повышение действенности и эффективности системы гарантий,
- f) приветствуя тот факт, что на 23 сентября 2004 года дополнительные протоколы подписали 86 государств и других сторон соглашений о гарантиях, что для 60 из них дополнительные протоколы вступили в силу, а для двух государств применяются на иной основе,
- g) приветствуя тот факт, что все государства, обладающие ядерным оружием, подписали дополнительные протоколы к своим соглашениям о добровольной постановке под гарантии, включающие меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе, которые каждое государство, обладающее ядерным оружием, указало в качестве способных содействовать достижению целей протокола в плане нераспространения и эффективности при их осуществлении в отношении этого государства, а также в качестве мер, согласующихся с обязательствами данного государства в соответствии со статьей I ДНЯО; и с удовлетворением принимая к сведению, что 30 апреля 2004 года вступили в силу дополнительные протоколы к соглашениям о добровольной постановке под гарантии с Францией и Соединенным Королевством,
- h) принимая к сведению высокий приоритет, которым Агентство в контексте содействия развитию укрепленной системы гарантий наделяет интеграцию традиционной деятельности по проверке ядерного материала с новыми мерами по укреплению,
- i) принимая к сведению Заявление Агентства в связи с осуществлением гарантий за 2003 год
- j) подчеркивая неизменную необходимость оснащения системы гарантий Агентства таким образом, чтобы она в рамках своего мандата могла отвечать на новые вызовы,
- k) отмечая значительное расширение обязательств Агентства в области гарантий со времени проведения Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и, в частности, со времени одобрения Советом управляющих в мае 1997 года Типового дополнительного протокола,
- l) напоминая, что в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, в частности, 1) вновь подтверждается, что МАГАТЭ является компетентным органом, ответственным за проверку и обеспечение в соответствии с Уставом Агентства и системой гарантий Агентства выполнения его соглашений о гарантиях, и 2) Генеральному директору МАГАТЭ и государствам - членам МАГАТЭ рекомендуется рассмотреть пути и средства, в том числе возможный план действий, поощрения и облегчения заключения и обеспечения введения в действие соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов, включая, например, конкретные меры по оказанию государствам, обладающим меньшим опытом в ядерной деятельности, помощи в деле соблюдения юридических требований,

m) подчеркивая, что укрепление системы гарантий не должно приводить к какому-либо сокращению ресурсов, имеющихся для технической помощи и сотрудничества, и что оно должно согласовываться с функцией Агентства способствовать и содействовать развитию и практическому применению атомной энергии в мирных целях и с соответствующей передачей технологии, и

n) приветствуя проведение семинара *Многосторонняя проверка обязательств в области ядерного нераспространения: межрегиональный семинар по системе гарантий Агентства*, который состоялся в Вене (ноябрь 2003 года), семинара для Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) *Нераспространение ядерного оружия: укрепленная система гарантий*, который проходил в Буркина-Фасо (февраль 2004 года), и семинара для государств Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) *Нераспространение ядерного оружия: укрепленная система гарантий*, который состоялся в Намибии (март 2004 года), а также национального семинара по дополнительному протоколу, который состоялся в Колумбии (декабрь 2003 года), и межминистерского семинара по заключению Мексикой дополнительного протокола к своему соглашению о гарантиях в связи с ДНЯО и Договором Тлателолко, который состоялся в Мексике (январь 2004 года), и разделяя надежду на продолжение этих усилий с тем, чтобы расширять приверженность укрепленной системе гарантий Агентства,

Согласно соответствующим обязательствам государств-членов в области гарантий:

1. Призывает все государства-члены оказывать Агентству полную и постоянную поддержку, с тем чтобы обеспечить возможность выполнения Агентством его обязанностей в области гарантий;
2. Подчеркивает, что для предотвращения использования ядерного материала в запрещенных целях в нарушение соглашений о гарантиях необходимы действенные гарантии, и особо отмечает жизненно важное значение действенных гарантий для содействия сотрудничеству в области мирного использования ядерной энергии;
3. Принимая во внимание важность достижения повсеместного применения системы гарантий Агентства, настоятельно призывает все государства, которым еще предстоит ввести в силу соглашения о всеобъемлющих гарантиях, сделать это как можно скорее<sup>1</sup>;
4. Подтверждает, что меры по повышению действенности и эффективности системы гарантий в целях обнаружения незаявленных ядерных материалов и деятельности должны осуществляться быстро и повсеместно всеми заинтересованными государствами и другими сторонами согласно их соответствующим международным обязательствам;
5. Подчеркивает важность рассмотрения методов работы в области гарантий, упомянутого в документах GOV/2003/48 и GC/(47)/INF/7, и в этом контексте приветствует рассмотрения укрепленной системы гарантий Агентства, проведенные в прошлом году независимой группой экспертов по оценке и Постоянной консультативной группой по осуществлению гарантий, и предлагает Генеральному директору как можно скорее представить Совету доклады о результатах этих исследований;

---

<sup>1</sup> По пункту 3 постановляющей части было проведено раздельное голосование, и он был утвержден (81 голос за, 2 голоса против при одном воздержавшемся). На этом основании резолюция в целом была принята без голосования.

6. Подчеркивает важность системы гарантий Агентства, в том числе соглашений о всеобъемлющих гарантиях, а также Типового дополнительного протокола, которые являются одними из важнейших элементов этой системы, и в том, что касается мер по укреплению гарантий, изложенных в документе GOV/2807 и принятых к сведению Советом управляющих в 1995 году, предлагает Секретариату продолжить осуществление этих мер в возможно более широких масштабах и без задержек в той степени, в какой это позволяют имеющиеся ресурсы, и напоминает о необходимости предоставления Агентству всеми заинтересованными государствами и другими сторонами соглашений о гарантиях с Агентством всей требуемой информации, включая раннее предоставление информации о конструкции;
7. Принимая во внимание мнение Генерального директора, согласно которому для выполнения Агентством, в рамках его мандата, обязанностей по проверке заслуживающим доверия образом, необходимо дальнейшее развитие системы проверки, подчеркивает необходимость полного учета достижений в методах проверки;
8. Вновь выражает свою поддержку решению Совета предложить Генеральному директору использовать Типовой дополнительный протокол в качестве стандарта для дополнительных протоколов, которые должны заключить государства и другие стороны соглашений о всеобъемлющих гарантиях с Агентством и которые должны содержать все меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе;
9. Вновь выражает свою поддержку решению Совета предложить Генеральному директору проводить переговоры по дополнительным протоколам с другими государствами, которые в интересах достижения целей повышения действенности и эффективности гарантий готовы принять меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе;
10. Просит все заинтересованные государства и другие стороны соглашений о гарантиях, включая государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этот шаг, незамедлительно подписать дополнительные протоколы и в соответствии с их национальным законодательством как можно скорее ввести их в действие;
11. Просит далее государства, обладающие ядерным оружием, проводить рассмотрение сферы применения своих дополнительных протоколов;
12. Ссылается на разработку элементов концептуальной основы интегрированных гарантий, изложенной в документе GOV/2002/8, признает, что такие элементы будут и далее разрабатываться с учетом накопленного опыта, дальнейшей оценки и развития технологии, и предлагает Секретариату в приоритетном порядке, действенно и экономически эффективно осуществлять интегрированные гарантии;
13. Настоятельно призывает Секретариат продолжить изучение в контексте осуществления интегрированных гарантий вопроса о том, в какой степени надежная уверенность в отсутствии незаявленных ядерных материалов и деятельности, включая те из них, которые имеют отношение к обогащению и переработке, в отношении какого-либо государства в целом, могла бы привести к соответствующему снижению нынешнего уровня усилий по проверке заявленного материала в этом государстве и к соответствующему сокращению расходов, связанных с такими усилиями;
14. Отмечает достойные одобрения усилия, предпринимаемые некоторыми государствами-членами, в частности Японией, и Секретариатом МАГАТЭ, по осуществлению элементов плана действий, изложенных в резолюции GC(44)/RES/19 и в обновленном плане действий Агентства (февраль 2004 года), и призывает их надлежащим образом и при условии

наличия ресурсов продолжить эти усилия и анализировать достигнутый в этом отношении прогресс и рекомендует, чтобы другие государства-члены рассмотрели вопрос об осуществлении, в надлежащих случаях, элементов этого плана действий с целью содействия вступлению в силу соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов;

15. Предлагает Секретариату изучить, при условии наличия ресурсов, инновационные технологические решения с целью повышения действенности и эффективности гарантий;

16. Предлагает государствам-членам сотрудничать между собой с целью оказания надлежащей помощи, направленной на облегчение обмена оборудованием, материалами и научно-технической информацией, для осуществления дополнительных протоколов; и

17. Предлагает Генеральному директору доложить Генеральной конференции на ее сорок девятой очередной сессии об осуществлении настоящей резолюции.

*24 сентября 2004 года  
Пункт 17 повестки дня  
GC(48)/OR.10, пункты 44-59*

## **GC(48)/RES/15**

### **Осуществление соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО**

#### Генеральная конференция,

а) ссылаясь на резолюции GOV/2636, GOV/2639, GOV/2645, GOV/2692, GOV/2711, GOV/2742, GOV/2002/60 и GOV/2003/3 Совета управляющих, а также на резолюции GC(XXXVII)/RES/624, GC(XXXVIII)/RES/16, GC(39)/RES/3, GC(40)/RES/4, GC(41)/RES/22, GC(42)/RES/2, GC(43)/RES/3, GC(44)/RES/26, GC(45)/RES/16, GC(46)/RES/14 и GC(47)/RES/12 Генеральной конференции,

б) принимая к сведению, в частности, резолюцию Совета управляющих, содержащуюся в документе GOV/2003/14 от 12 февраля 2003 года, в которой Совет заявил, что Корейская Народно-Демократическая Республика (КНДР) продолжает не соблюдать свое соглашение о гарантиях, и принял решение представить доклад Совету Безопасности Организации Объединенных Наций об этом несоблюдении со стороны КНДР,

с) принимая к сведению заявления, сделанные целым рядом многосторонних органов высокого уровня относительно ядерных программ КНДР, из которых становится ясно, что это является предметом озабоченности международного сообщества,

д) отмечая с беспокойством неоднократные официальные заявления КНДР, в которых объявляется о ее намерении создать ядерные силы сдерживания, и объявление ею в октябре 2003 года о том, что она завершила переработку 8 000 отработавших твэлов, и при этом отмечая также ее заявления в поддержку полуострова, свободного от ядерного оружия,

- е) сознавая, что Корейский полуостров, свободный от ядерного оружия, внесет позитивный вклад в дело мира и безопасности в региональном и глобальном масштабах, однако отмечая, что любая программа КНДР по созданию ядерного оружия подрывает эту цель, и
- ф) рассмотрев доклад Генерального директора, содержащийся в документе GC(48)/17, в котором описываются односторонние действия КНДР, делающие для Агентства невозможной проверку отсутствия переключения ядерного материала,
1. Решительно поддерживает предпринятые Советом управляющих действия и одобряет беспристрастные усилия Генерального директора и Секретариата по применению всеобъемлющих гарантий в КНДР;
  2. Выражает сожаление по поводу предпринятых КНДР шагов, которые привели к принятию Советом решения от 12 февраля 2003 года, в котором определяется, что КНДР продолжает не соблюдать свое соглашение о гарантиях в связи с ДНЯО;
  3. Далее выражает сожаление по поводу продолжающегося нежелания КНДР вступить в существенный диалог, который был предложен МАГАТЭ, и допустить применение всеобъемлющих гарантий;
  4. Настоятельно призывает КНДР пересмотреть указанные действия и объявления, которые противоречат добровольно принятым международным обязательствам в отношении нераспространения;
  5. Призывает КНДР безотлагательно принять всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ и сотрудничать с Агентством в их полном и эффективном осуществлении;
  6. Настоятельно призывает КНДР полностью ликвидировать все программы создания ядерного оружия безотлагательно, транспарентным, поддающимся проверке и необратимым образом, сохраняя существенно важную роль МАГАТЭ по проверке;
  7. Подчеркивает свое желание посредством диалога добиться мирного разрешения ядерного вопроса КНДР, которое обеспечит условия для Корейского полуострова, свободного от ядерного оружия, что отвечает интересам поддержания мира и безопасности в этом районе;
  8. Решительно поддерживает дипломатические усилия, направленные на содействие мирному разрешению ядерного вопроса КНДР, и, в частности, приветствует шестисторонние переговоры, которые проходят в Пекине с августа 2003 года, а также формирующийся в результате этого процесса консенсус, как очевидный шаг в правильном направлении, подчеркивает важность поддержания набранных темпов и рассчитывает на четвертый раунд шестисторонних переговоров, о проведении которого стороны договорились в июне;
  9. Поддерживает мирные усилия международного сообщества на всех имеющихся и приемлемых форумах, предпринимаемые с целью решения проблемы, которую создает ядерный вопрос КНДР; и
  10. Постановляет продолжать заниматься этим вопросом и включить этот вопрос в повестку дня своей сорок девятой очередной сессии.

24 сентября 2004 года  
Пункт 18 повестки дня  
GC(48)/OR.9, пункты 17-20

GC(48)/RES/16

**Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке**

Генеральная конференция,

- a) признавая важное значение нераспространения ядерного оружия - как в глобальном, так и региональном масштабе - для укрепления международного мира и безопасности,
  - b) сознавая полезность системы гарантий Агентства как надежного средства проверки использования ядерной энергии в мирных целях,
  - c) будучи обеспокоена серьезными, угрожающими миру и безопасности последствиями осуществления в районе Ближнего Востока ядерной деятельности, не полностью посвященной мирным целям,
  - d) приветствуя инициативы относительно создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, а также недавние инициативы в области контроля над вооружениями в данном районе,
  - e) признавая, что полной реализации этих целей будет способствовать участие всех государств данного района,
  - f) одобряя усилия Агентства по применению гарантий на Ближнем Востоке и позитивную реакцию некоторых государств в отношении заключения соглашения о полномасштабных гарантиях, и
  - g) ссылаясь на свою резолюцию GC(47)/RES/13,
1. Принимает к сведению доклад Генерального директора, содержащийся в документе GC(48)/18 и Add.1;
  2. Подтверждает настоятельную необходимость для всех государств Ближнего Востока немедленно принять применение полномасштабных гарантий Агентства в отношении всех видов их ядерной деятельности в качестве важной меры по укреплению доверия между всеми государствами данного района и в качестве шага в направлении укрепления мира и безопасности в контексте создания зоны, свободной от ядерного оружия (ЗСЯО);
  3. Призывает все непосредственно заинтересованные стороны серьезным образом рассмотреть вопрос об осуществлении практических и надлежащих мер, требуемых для реализации предложения о создании поддающейся взаимной и эффективной проверке ЗСЯО в данном районе, и предлагает заинтересованным странам присоединиться к международным режимам нераспространения, включая Договор о нераспространении ядерного оружия, в качестве средства, дополняющего участие в зоне, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке, и укрепления мира и безопасности в данном районе;
  4. Принимает к сведению важность проходящих двусторонних переговоров о мире на Ближнем Востоке и деятельности многосторонней рабочей группы по контролю над вооружениями и региональной безопасности в деле укрепления взаимного доверия и безопасности на Ближнем Востоке, включая создание ЗСЯО, и призывает Генерального директора, как предлагают участники, оказывать рабочей группе всю необходимую помощь в достижении этой цели;

5. Предлагает Генеральному директору продолжить консультации с государствами Ближнего Востока с целью содействия скорейшему применению полномасштабных гарантий Агентства в отношении всех видов ядерной деятельности в данном районе, в том что касается подготовки типовых соглашений, в качестве необходимого шага в направлении создания в данном районе ЗСЯО, о которой говорится в резолюции GC(XXXVII)/RES/627;
6. Призывает все государства данного района оказывать максимальное содействие Генеральному директору в выполнении возложенных на него в предыдущем пункте задач;
7. Призывает также все государства данного района принять меры, включая меры по укреплению доверия и меры по проверке, направленные на создание ЗСЯО на Ближнем Востоке;
8. Призывает все другие государства, в частности государства, на которые возложена особая ответственность за поддержание международного мира и безопасности, оказывать всяческую помощь Генеральному директору путем содействия осуществлению настоящей резолюции; и
9. Предлагает Генеральному директору представить Совету управляющих и Генеральной конференции на ее сорок девятой очередной сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в предварительную повестку дня этой сессии пункт, озаглавленный "Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке".

*24 сентября 2004 года  
Пункт 19 повестки дня  
GC(48)/OR.10, пункты 1-20*

**GC(48)/RES/17**

**Проверка полномочий делегатов**

Генеральная конференция.

принимает доклад Генерального комитета о проверке им полномочий делегатов сорок восьмой очередной сессии Конференции, который содержится в документе GC(48)/28.

*24 сентября 2004 года  
Пункт 22 повестки дня  
GC(48)/OR.7, пункты 124-130*



## Другие постановления

**GC(48)/DEC/1**

### **Выборы Председателя**

Генеральная конференция избрала Председателем Генеральной конференции г-на Йожефа Ронаки (Венгрия), который будет занимать этот пост до закрытия сорок восьмой очередной сессии.

*20 сентября 2004 года  
Пункт 1 повестки дня  
GC(48)/OR.1, пункты 6-7*

**GC(48)/DEC/2**

### **Выборы заместителей Председателя**

Генеральная конференция избрала делегатов Зимбабве, Индонезии, Испании, Йемена, Канады, Республики Корея, Российской Федерации и Чили в качестве заместителей Председателя Генеральной конференции, которые будут занимать эти посты до закрытия сорок восьмой очередной сессии.

*20 сентября 2004 года  
Пункт 1 повестки дня  
GC(48)/OR.1, пункт 14*

**GC(48)/DEC/3**

### **Выборы Председателя Комитета полного состава**

Генеральная конференция избрала Председателем Комитета полного состава г-на Ибрагима Отмана (Сирийская Арабская Республика), который будет занимать этот пост до закрытия сорок восьмой очередной сессии Генеральной конференции.

*20 сентября 2004 года  
Пункт 1 повестки дня  
GC(48)/OR.1, пункт 14*

**GC(48)/DEC/4**

**Выборы дополнительных членов Генерального комитета<sup>1</sup>**

Генеральная конференция избрала делегатов Буркина-Фасо, Мексики, Польши, Турции и Швейцарии в качестве дополнительных членов Генерального комитета, которые будут занимать эти посты до закрытия сорок восьмой очередной сессии.

*20 сентября 2004 года*

*Пункт 1 повестки дня*

*GC(48)/OR.1, пункт 4*

**GC(48)/DEC/5**

**Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения**

Генеральная конференция утвердила повестку дня своей сорок восьмой очередной сессии и распределила пункты для первоначального обсуждения (GC(48)/25).

*21 сентября 2004 года*

*Пункт 5a повестки дня*

*GC(48)/OR.3, пункты 1-2*

**GC(48)/DEC/6**

**Дата закрытия данной сессии**

Генеральная конференция постановила считать пятницу, 24 сентября 2004 года, датой закрытия сорок восьмой очередной сессии.

*21 сентября 2004 года*

*Пункт 5b повестки дня*

*GC(48)/OR.3, пункты 3-4*

---

<sup>1</sup> В результате постановлений, принятых под номерами GC(48)/DEC/1, 2, 3 и 4, Генеральный комитет на сорок восьмой (2004 год) очередной сессии был назначен в следующем составе:

г-н Йозеф Ронаки (Венгрия) в качестве Председателя;

делегаты Зимбабве, Индонезии, Испании, Йемена, Канады, Республики Корея, Российской Федерации и Чили в качестве заместителей Председателя;

г-н Ибрагим Отман (Сирийская Арабская Республика) в качестве Председателя Комитета полного состава; и делегаты Буркина-Фасо, Мексики, Польши, Турции и Швейцарии в качестве дополнительно избранных членов.

GC(48)/DEC/7

**Дата открытия сорок девятой очередной сессии  
Генеральной конференции**

Генеральная конференция постановила считать понедельник, 26 сентября 2005 года, датой открытия сорок девятой очередной сессии Генеральной конференции.

*21 сентября 2004 года  
Пункт 5b повестки дня  
GC(48)/OR.3, пункты 3-4*

GC(48)/DEC/8

**Выборы членов Совета управляющих**

Генеральная конференция избрала следующих одиннадцать членов Совета управляющих, которые будут занимать эти посты до закрытия пятидесятой (2006 год) очередной сессии<sup>1</sup> :

Аргентина, Венесуэла и Эквадор	от Латинской Америки
Португалия и Швеция	от Западной Европы
Словакия	от Восточной Европы
Алжир и Гана	от Африки
Йемен	от Среднего Востока и Южной Азии
Сингапур	от Юго-Восточной Азии и района Тихого океана
Шри-Ланка	от Африки, Среднего Востока и Южной Азии; или от Юго-Восточной Азии и района Тихого океана

*23 сентября 2004 года  
Пункт 8 повестки дня  
GC(48)/OR.7, пункты 104-120*

GC(48)/DEC/9

**Просьбы о восстановлении права голоса**

Генеральная конференция удовлетворила просьбу Афганистана о применении последнего предложения статьи XIX.A Устава, с тем чтобы его право голоса в Агентстве было восстановлено во время проведения нынешней сессии Конференции и до окончания его периода выплат при том понимании, что он будет и далее выполнять требования его плана выплат и Секретариат будет ежегодно докладывать о состоянии этого плана выплат.

Генеральная конференция удовлетворила просьбу Армении о применении последнего предложения статьи XIX.A Устава, с тем чтобы ее право голоса в Агентстве было восстановлено во время проведения нынешней сессии Конференции и до окончания ее периода выплат при том понимании, что она будет и далее выполнять требования ее плана выплат и Секретариат будет ежегодно докладывать о состоянии этого плана выплат.

<sup>1</sup> В результате состав Совета управляющих в 2004-2005 годах со времени закрытия сорок восьмой (2004 год) очередной сессии Генеральной конференции является следующим:

Австралия, Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гана, Германия, Индия, Италия, Йемен, Канада, Китай, Мексиканская Республика, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Франция, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Генеральная конференция удовлетворила просьбу Казахстана о применении последнего предложения статьи XIX.A Устава, с тем чтобы его право голоса в Агентстве было восстановлено во время проведения нынешней сессии Конференции и до окончания его периода выплат при том понимании, что он будет и далее выполнять требования его плана выплат и Секретариат будет ежегодно докладывать о состоянии этого плана выплат.

Генеральная конференция удовлетворила просьбу Ирака о разрешении участвовать в голосовании во время нынешней сессии Конференции, поскольку неуплата суммы, необходимой для того, чтобы избежать применения статьи XIX.A Устава, была вызвана не зависящими от него обстоятельствами.

*23 сентября 2004 года  
GC(48)/OR.7, пункты 121-123*

**GC(48)/DEC/10                      Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства**

Генеральный Комитет избрал г-жу Трейси Робертс в качестве заместителя члена Комитета по пенсиям персонала.

*24 сентября 2004 года  
Пункт 22 повестки дня  
GC(48)/OR.9, пункт 16*

**GC(48)/DEC/11                      Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля**

24 сентября 2004 года на десятом пленарном заседании Генеральная конференция одобрила следующее заявление Председателя:

“Генеральная конференция ссылается на заявление Председателя 36-й сессии в 1992 году, касающееся пункта повестки дня “Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля”. В этом заявлении было сочтено желательным не рассматривать данный пункт повестки дня на 37-й сессии.

Генеральная конференция ссылается также на заявление Председателя 43-й сессии в 1999 году, касающееся этого же пункта повестки дня. На 44-й, 45-й, 46-й и 47-й и 48-й сессиях этот пункт по просьбе некоторых государств-членов был вновь внесен в повестку дня. Состоялось обсуждение этого пункта.

Некоторые государства-члены обратились с просьбой о включении этого пункта в предварительную повестку дня 49-й очередной сессии Генеральной конференции”.

*24 сентября 2004 года  
Пункт 20 повестки дня  
GC(48)/OR.10, пункты 21-34*